

អនុវិទ្យាល័យ ឆាន់ រីនៃក្រុងឡូវែលនឹងចាប់កំណើត

ខ្មែរជុស ស.រ.អា
តំណាងសហគមន៍ខ្មែរ និងបរទេស៩នាក់ដឹកនាំដោយលោក វ៉ាស្តា នួន ជាគណៈកម្មាធិការសាលាក្រុងឡូវែល បានស្តាប់អគ្គនាយកប្រតិបត្តិការ អនុវិទ្យាល័យ ឆាន់ រី មួយ

ដែលនឹងត្រូវបើកទ្វារនៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ នៅចំកណ្តាលក្រុងដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅជាងគេ នៅខេត្តខាងកើតនៃសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ កាលពីថ្ងៃចន្ទ កន្លងទៅនេះ ។ លោក រ៉ូប៊ីត ជដាណូ ជា

តទៅទំព័រ ១០



បុណ្យសពលោក ឡឹក សំអឿន

ពិន សំខុន
ភ្ញៀវជាព្រះបិតា និងមិត្តភក្តិអ្នកធ្លាប់ស្គាល់ប្រមាណ១០០នាក់ បានមកជួបជុំគ្នាធ្វើបុណ្យសពលោក ឡឹក សំអឿន ដែលរលត់ជីវិតនៅថ្ងៃទី១៨ ធ្នូ២០១២ ក្នុងជន្មាយុ៨៥ ឆ្នាំ នៅវត្តត្រៃតនាមាខាងលើ កាលពីថ្ងៃទី ២៨ និង ២៩ ធ្នូ កន្លងទៅ ។



លោក ឡឹក សំអឿន រស់នៅយ៉ាងស្ងៀមស្ងាត់នា៥-៦ឆ្នាំ ចុងក្រោយនេះ នៅក្រុងឡូវែល ដើម្បីសរសេរការចងចាំនៃដំណើរជីវិតដ៏សកម្មរបស់គាត់ជាមួយភរិយាយោង ឡឹក ធីមមករា កូនស្រីឈ្មោះ បូរី ណេត និងកូនប្រុសឈ្មោះ ខេមរា (បូសមុខភ្លើង ដើម្បីសងគុណឪពុកតាមគន្លងព្រះពុទ្ធសាសនា) ។



ភិក្ខុ ខេមរា

លោក ឡឹក សំអឿន បានត្រូវគេសម្គាល់ជាប្រវត្តិសាស្ត្រថា បានដឹកនាំចលនាប្រឆាំងសម្តេចនរោត្តម សីហនុ តាំងពីឆ្នាំ១៩៥២ រហូតមកដល់ឆ្នាំ ១៩៧០យ៉ាងចេញមុខពីព្រំប្រទល់ដែនខ្មែរ-ថៃ ភាគខាងជើង ។ លោក ប៊ែន ប៉េវ៉េ ដែលជាមិត្តជិតស្និទ្ធម្នាក់ហើយដែលបានសន្តោ

តទៅទំព័រ ០៦

Collegiate Charter School of Lowell

សាលារៀនអន្តរជាតិ និងបើកថ្មី បង្រៀនសម្រាប់ទៅមហាវិទ្យាល័យ ធ្វើមបើកនៅខែកញ្ញា ២០១៣ នេះហើយ ហើយផ្តល់សេវាស្វ័យស្របតាំងពីថ្នាក់មត្តេយ្យដល់ថ្នាក់ទី៥

អនុវិទ្យាល័យ ឆាន់ រីនៃក្រុងឡូវែល

ធ្វើមចុះឈ្មោះហើយ !

- ▶ កម្មវិធីត្រៀមទៅវិទ្យាល័យ
- ▶ មានឯកសណ្ឋានសិស្ស
- ▶ បង្រៀនចរិយាសម្បត្តិ
- ▶ សង្កត់លើគណិតវិទ្យា និងអង់គ្លេសខ្លាំង
- ▶ ពេលរៀនច្រើនក្នុង១ថ្ងៃ
- ▶ ក្រុមចរិយាមានច្បាស់លាស់
- ▶ មានក្តីសង្ឃឹមខ្ពស់
- ▶ សាស្ត្រាចារ្យមានសញ្ញាប័ត្រខ្ពស់
- ▶ ការចូលរួមរបស់ឪពុកម្តាយ
- ▶ កម្មវិធីកំសាន្តក្រៅយ៉ាងសប្បាយ
- ▶ កម្មវិធីមុននិងក្រោយម៉ោងរៀន
- ▶ កន្លែងថ្មីស្អាត និងសុវត្ថិភាព
- ▶ ពង្រីកដល់សាលាដែលមានថ្នាក់កំរិត១២
- ▶ សិក្សាឥតយកតម្លៃជាសាធារណៈ



ការិយាល័យចុះឈ្មោះ
1857 Middlesex Street, Lowell, MA 01851
Phone: (978) 458-1399
E-mail: LCCS@sabis.net
www.LCCS.SABIS.net



Member of the SABIS® School Network

ភ្ជាប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជា នាវដូវរងានេះក្នុងតម្លៃកាន់តែទាប



បន្តភ្ជាប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជានាវដូវរងានេះជាមួយ WorldTV ។ មើលប្រដាប់កុនខ្មែរ បទចម្រៀងល្បីៗ និងការសម្តែងតន្ត្រីបន្តផ្ទាល់តាមកម្មវិធីតន្ត្រីសម័យថ្មី ភាពយន្ត ព័ត៌មាន និងច្រើនទៀតនៅលើទូរទស្សន៍ CTN និង TVK ។

សូមមកទទួលនូវការជាប់ចំនួន 3 ខែជាមួយទូរទស្សន៍ CNT និង TVK



កញ្ចប់ផ្កាយរលេប
WorldTV
(មានតម្លៃ \$154)

ការដាក់ឱ្យដំណើរការ

ទទួលបានជិត 100
ប៉ុស្តិ៍ផ្សាយដោយឥតគិតថ្លៃ

ទាំងអស់ត្រឹមតែ
\$175



ការផ្តល់ជូនបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី 31 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013 ។
សូមទូរស័ព្ទមកលេខ 1.888.802.8150 និងបញ្ជាក់អំពី
លេខកូដការផ្សព្វផ្សាយលេខ 53D នាថ្ងៃនេះ!
ឬចុះឈ្មោះតាមរយៈ
WWW.GLOBECASTWTV.COM/HOLIDAY



ដូចយើងខ្ញុំតាម WorldTV International Television @WorldTVUSA

ការផ្តល់ជូន/សេវាកម្មមានតែនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកតែប៉ុណ្ណោះ ។ ការផ្សព្វផ្សាយ មានសុពលភាពសម្រាប់តែអតិថិជនថ្មីប៉ុណ្ណោះ ។ ការចុះឈ្មោះបង់ថ្លៃដោយស្វ័យប្រវត្តិក្នុងរយៈពេល 6 ខែត្រូវបានតម្រូវ ។ ការដឹកជញ្ជូន ការទទួលខុសត្រូវ ពន្ធដារមាន និងថ្លៃដាំឡើងមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូល ។ ការកម្រិតផ្សេងៗអាចត្រូវអនុវត្ត ។ សូមចុលមើល www.globecastwtv.com សម្រាប់បញ្ជីអ្នកបច្ចេកទេសដើម្បីដំឡើងធាតុបញ្ជូន ។ នៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក ។ ការផ្តល់ជូនមិនអាចឱ្យបង្វិលជាប្រាក់ដូចវិញបានទេ ។ ការផ្តល់ជូនមានសុពលភាពរហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013 ។

មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ ក្រុងឡូវែល



អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍អ្នកគោរពបំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ជរាអាចរស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គមកិច្ច កម្មវិធីរបស់យើង និងធានាឱ្យបាននូវបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

មណ្ឌលផ្តល់នូវសេវាដូចតទៅ :

- មធ្យោបាយធ្វើដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះរបស់អ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការញ្ជាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- អាហារខ្មែរក្តៅៗ ពេលបាយ និងក្រែពេលបាយ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ

- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- កម្មវិធីសិក្សាសាលាអប់រំផ្សេងៗរៀនរាល់ថ្ងៃ
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន និងការសំណេះសំណាលគ្នា
- សេវាគាំពារ និងញ្ជាបាលជំងឺជើង
- សកម្មភាពក្រៅមណ្ឌល និងដំណើរកំសាន្តសប្បាយផ្សេងៗ

ទីតាំងនៃមណ្ឌល

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ស្រឡាងមានទំហំដល់ទៅ១១០០០ Square foot ជាមួយនូវការតុបតែងរចនាបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត ។ មណ្ឌលយើងមានកន្លែងទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺ គ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អាចស្ងៀមស្ងាត់ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សំរាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។

45 Chelmsford St. Lowell, MA 01851
978-596-1111 – www.lowelleldercare.com

APSARA WIRELESS

ទើបបើកថ្មី !

GRAND OPENING

285 Chelmsford St. Lowell, Ma 01851
Phone: (978)-455-0075
និយាយភាសាខ្មែរ: (978)-876-2875



- ▶ មានលក់ Sale
- ▶ ផ្តល់សេវា Service
- ▶ ជួសជុល Repair

ទូរស័ព្ទ WIRELESS • កុំព្យូទ័រ • ឡាបតូប • ហិក្លាទូរស័ព្ទ • បង់ថ្លៃប៊ិល (Bill Pays)

សូមទៅមើលកន្លែងផ្សេងទៀត Location II: Happy Computer Service
122 Merrimack Street. Lowell, MA 01852 / ទូរស័ព្ទ: (978) 970-1769

Cambodian Americans in Lowell would like to ask the city a couple of questions!

By Sengly Kong



គង់ សេងលី

The development of Cambodia Town of Lowell requires that community members of all walks of life participate in the development processes, the policy making and policy implementation. There are at least 200 businesses that are operated by Cambodian Americans in Lowell. These businesses include, but definitely are not limited to, jewelry stores, Khmer food restaurants, auto/home insurance agencies, grocery stores or supermarkets, liquor stores, electronic shops that repair and sell electronic gadgets, auto-mechanics that both repair and sell used cars etc. These economic operators and businesses have been significantly contributing to turning many formerly blighted and abandoned areas that were once refuges for many illicit and criminal activities into a vibrant economic district, a significant tax base for the city, a Southeast Asian cultural district in the New England, and most importantly, a sustainable source of jobs for thousands of community members.

Evidently Pailin Plaza was once blighted and a place where illicit drug dealing was taking place. Now it becomes a vibrant economic center with diverse economic activities, and Lowell City Council has designated this area as a Cambodia Town. Another area



on Chelmsford Street around Tepthida Khmer restaurant was also once blighted and dysfunctional; now it becomes a place of multiple services including restaurants, auto insurance agencies, law offices, and Asian food supermarket. Many residential areas where Cambodian Americans live were once abandoned and blighted; they were once places where criminal and illicit drug activities took place causing major concerns for

Continue to Page 17

សូមសួរសាលាក្រុងឡូវើលពីរបីសំណួរ!

ដោយ គង់ សេងលី

ការអភិវឌ្ឍន៍ក្រុងឡូវើលទាមទារឱ្យមានការចូលរួមពីមហាជនគ្រប់ជាន់ថ្នាក់។ ក្រុងឡូវើលមានអាជីវកម្មខ្មែរមិនតិចជាង២០០កន្លែងឡើយ ។ អាជីវកម្មទាំងនោះរួមមានហាងលក់គ្រឿងអស់ដ្ឋាន ភោជនីយដ្ឋានម្ហូបខ្មែរភ្នាក់



ងារលក់ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត ហាងលក់គ្រឿងឧបភោគបរិភោគ ឬ ហាងគ្រឿងទេស ហាងលក់ភេសជ្ជៈគ្រប់ប្រភេទ ហាងលក់ និង ជួសជុលគ្រឿងអេឡិចត្រូនិច រោងជាងជួសជុល និងលក់រថយន្តគ្រប់ប្រភេទ។ អាជីវករ និង អាជីវកម្មទាំងនោះសុទ្ធតែបានចូលរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការប្រែក្លាយអតីតតំបន់បោះបង់ចោលដែលពោលពេញទៅដោយជីវកម្មល្មើសគ្រប់ប្រភេទ ឱ្យទៅជាតំបន់ពាណិជ្ជកម្មរស់រវើក

ជាប្រភពចំណូលពន្ធដាច់ខាតដល់សាលាក្រុងជាទីក្រុងវប្បធម៌អាស៊ីអាគ្នេយ៍មួយនៅតំបន់ New England ជាពិសេសជាប្រភពផ្តល់ការងារមិនចេះរឹងស្ងួតដល់ប្រជាពលរដ្ឋក្រុងឡូវើលរាប់ពាន់នាក់។ តំបន់ប៉ែលីនផ្លាស្កា (Pailin Plaza) ធ្លាប់ជាកន្លែងអាគារបាក់បែកគ្មានប្រយោជន៍ប្រើប្រាស់ ឥឡូវក្លាយជាមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្មច្រើនប្រភេទ។ តំបន់ម៉ូភោជនីយដ្ឋានទេពតាភ្នំធ្លាប់ជាកន្លែងអាគារបែកបាក់ បាត់បង់លទ្ធភាពប្រើប្រាស់ឥឡូវក្លាយជាតំបន់អាជីវកម្មចម្រុះ រួមមានភោជនីយដ្ឋានទេពតា ហាងទំនិញបាងកកដែលលក់គ្រឿងឧបភោគបរិភោគ និងគ្រឿងប្រើប្រាស់ច្រើនប្រភេទ។ តំបន់សំនោរស្ថានមួយចំនួនដែលប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំងរស់នៅសព្វថ្ងៃសុទ្ធសឹងជាកន្លែងផ្ទះបាក់បែកគ្មានមនុស្សរស់នៅ និងធ្លាប់ជាកន្លែងដោះដូរសារធាតុខុសច្បាប់ដែលធ្លាប់បង្កការបារម្ភដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ក៏ក្លាយជាតំបន់មនុស្សរស់នៅ ក្លាយជាមូលដ្ឋានផ្តល់ពន្ធដា (Property Tax) ដ៏សំខាន់ដល់សាលាក្រុងឡូវើល។

ថ្វីត្បិតតែយើងសំរេចបានជោគជ័យជាទីមោទនៈនេះ តទៅទំព័រទី ០៦

NEW ENGLAND INSTITUTE OF HVAC, Inc.
វិទ្យាស្ថានព្យាបាលអ៊ីនឌីជីនាញខាងបង្រៀនពី
ម៉ាស៊ីនកំដៅ, ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ និងទូទឹកកក

ថ្នាក់ប្រៀនពេលថ្ងៃ និងពេលល្ងាច និងក្រៅមធ្យមនេះ

បំពេញការសិក្សាបច្ចេកទេសខាងម៉ាស៊ីនត្រជាក់
ម៉ាស៊ីនកំដៅ ទូទឹកកក HVAC ពីសិក្សា
តែរយៈពេល១៣សប្តាហ៍

- សិក្សាដោយពិសោធន៍ផ្ទាល់ដៃ
- ជួយការងារធ្វើ
- ផ្តល់សម្ភារៈឱ្យ
- ថ្នាក់ប្រៀនសិស្សតិច

• GI Bill Education Benefits Approved
 • Section 30 Approved

NATE Certifications, EPA Testing, OSHA, and Financing Available to those who qualify

តើជាប្រភពសម្រាប់ថាមពលបែកបាក់

Call for details: **978.735.4979**

240 Smith St., Lowell, MA 01851
www.newenglandhvac.com

MARCOTTE LAW FIRM
ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
 LOWELL, MASSACHUSETTS
 (978) 458-1229

- សេចក្តីគ្រោះថ្នាក់ដល់រូបរាងកាយ
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងលែងប្តីប្រពន្ធ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើមាឌរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់មរាមរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន

- Personal Injury
- Disability
- Sex & Drug Crimes, OUI
- Family Law & Divorce
- Traffic Accidents
- Work Accidents

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
 មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

អ្នកនយោបាយស្ទើរភ្លើង “ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ” ខ្ជាក់ហើយលេបវិញ!

ដោយ : អ៊ឹម ឈឿម



អ៊ឹម ឈឿម

ក្នុងការចេញផ្សាយច្បាប់លេខ ១១៩ សម្រាប់ថ្ងៃទី០៨ ដល់ថ្ងៃទី ២០ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ កន្លងមកនេះ “ខ្មែរផុស” បានចុះផ្សាយនូវព័ត៌មានរសើបមួយ ស្តីពីប្រធានចលនាយុវជនគណបក្ស សម រង្ស៊ី លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ ដាក់

នាគ្រាកន្លងមកតាមរយៈការ ឆ្លើយសំណួរអ្នកកាសែត លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ បានអះអាងពីឆន្ទៈមុខមុត របស់ខ្លួនក្នុងការប្តឹងលោក ហ៊ុន សែន ពីបទមនុស្សឃាតគិតទុកជាមុនដែល បានធ្វើឱ្យមនុស្សស្លាប់ពាន់ពាន់ និង រងរបួស៤០០នាក់នៅលើស្ពានកោះ

ដែលលោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ បានធ្វើនោះ គឺគ្រាន់តែល្បិច នយោបាយដ៏រាក់ទាក់កំផែល ដើម្បីកេងសំណេញ នយោបាយស្ទើរភ្លើងរបស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ ។ លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ សុំទិដ្ឋិនិយមថា ការធ្វើបែបនេះពិតជាទទួល បាននូវការគាំទ្រច្រើន និងមានការស្គាល់រូបលោក កាន់តែច្រើនពីសំណាក់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរអ្នកជាតិ



ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ

និយមទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញ សកម្មភាពនយោបាយ “បល់បាយ” របស់លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ បែរជាមានការខកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងពីសំណាក់ ក្រុមអ្នកគាំទ្ររបស់លោក ។

ជាការពិតណាស់ដែល “នាករណ៍នយោបាយ រវាងលោក ហ៊ុន សែន និងយុវជនរបស់បក្សប្រឆាំង ម្នាក់” នោះគឺលោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ ខ្លួនឯង ជាអ្នកនិពន្ធ ជាអ្នកដឹកនាំរឿង និងជាតួអង្គសម្តែងខ្លួនឯង ហើយ

ពេជ្រនាយប់ថ្ងៃបង្ហើយនៃពិធីបុណ្យអុំទូក កាលពីថ្ងៃ ទី២២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០ កន្លងមកនេះ ។ ក្នុងគ្រា ដំណាលគ្នានោះដែរ លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ ក៏បានអះអាង បន្តប្តឹងទៅកាន់តុលាការយុត្តិធម៌នាប្រទេសហូឡង់ ក្នុងទីក្រុងឡាអេនាពេលបន្ទាប់ ។

ជាមួយនឹងព្រឹត្តិការណ៍នយោបាយដ៏ច្របូក ច្របល់នេះ ធ្វើឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់លោកនិងក្រុមអ្នក គាំទ្របក្សប្រឆាំងមួយចំនួនបានសម្តែងនូវការខឹង សម្បារលាយឡំជាមួយនឹងការខកចិត្តយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះអ្វីដែលអ្នកនយោបាយស្ទើរភ្លើងរូបនេះបាន ធ្វើ ។ ពួកគេនាំគ្នានិយាយបែបអកថា “បើជ្រុលខ្ជាក់ ហើយ ម្តេចឡើយលេបវិញ?” “ចុះបើមិនខ្ជោចទេ, ម្តេចខំប្រឹងលេង?” ។

មែនទែនទៅអ្វីដែលអ្នកនយោបាយ “ផ្អែម្នាក់” ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ បានធ្វើនាពេលកន្លងមកហាក់គ្មានឆន្ទៈ ប្តឹងលោក ហ៊ុន សែន ដោយពិតប្រាកដឡើយ អ្វី

ក៏ជាអ្នកបញ្ចប់ដោយខ្លួនឯង ។ ទស្សនិកជនជាច្រើន បានជក់ចិត្តដិតអារម្មណ៍ជាមួយ និងនាករណ៍នយោបាយរបស់លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ ណាស់ គេរង់ចាំ មើលថា តើវានឹងបញ្ចប់ដោយវិធីណា? តើត្រូវតែ ប្តូរស្លូតជាអ្នកឈ្នះ? ។ ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញ ទស្សនិកជន ដែលចំហរមាត់រង់ចាំមើលបែរជាមានការខកចិត្ត យ៉ាងខ្លាំង ព្រោះនាករណ៍នយោបាយត្រូវបានបញ្ចប់ ដោយគ្មានន័យ និងពុំបានសម្តែងពីសំណាក់តួឯកទាំង ពីរឡើយ ។

តាមការបកស្រាយរបស់លោក ស្ទឹង សុភ័ណ្ណ ក្នុងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយរបស់វិទ្យុជាតិខ្មែរនៅ បរទេសមួយបានឱ្យដឹងថា: ការដែលលោកដកពាក្យ បណ្តឹងនេះ ព្រោះលោកជាមនុស្សដែលមានការគោរព និងដើរតាមមតិរបស់ស្តេច សីហនុ ។ មានន័យថា លោកគឺជាមនុស្សដែលស្រឡាញ់ស្តេច សីហនុបំផុត ដូច្នេះលោកត្រូវតែស្តាប់តាមព្រះបន្ទូលស្តេចសីហនុ ដែលតែងតែមានបន្ទូលឱ្យខ្មែរគ្រប់ក្រុមគ្រប់បក្សមាន ការឯកភាពជាតិ និងរួបរួមគ្នាជាមួយ... ។ ទាក់ទង នឹងការបកស្រាយបែបនេះត្រូវបានមតិមួយចំនួន សម្តែងនូវការអធិប្បាយផ្ទុយថា: ចុះបើដឹងថា ចង់ឱ្យមាន ការឯកភាពជាតិមែនចាំបាច់ធ្វើខ្លាំងពីដំបូងហើយ ដាំដួងចុងក្រោយធ្វើអ្វី? ។ នេះចំណាត់ការនយោបាយ ផ្អែម្នាក់មែន ហ្ន៎! ។

GATEWAY FAMILY DENTAL

NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



DR. SERENA B. CHUOP

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.



WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ:

▶ CLEANING	▶ EXTRACTIONS	▶ សំអាតធ្មេញ	▶ ដកធ្មេញ
▶ FILLINGS	▶ TEETH WHITENING	▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង	▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យសស្អាត
▶ BONDINGS	▶ VENEERS	▶ ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ	▶ វែរនីស្រោបធ្មេញ
▶ COSMETIC DENTISTRY	▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT	▶ ធ្មេញពាក់ជុំស្នូសធ្មេញដែលបាក់	▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់
▶ CROWNS/BRIDGES	▶ ROOT CANAL TREATMENT	▶ ក្រាសធ្មេញពាក់	▶ ព្យាបាល ឬសថ្នាំមធ្មេញ
▶ DENTURES	▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN	▶ ដាំធ្មេញតាមវន្តធ្មេញចាស់	▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ
▶ IMPLANTS			

www.gatewayfamilydental.com

MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS FINANCING AVAILABLE

យើងទទួលស្គាល់គ្រប់ អ៊ុនីស ធីស៊ីស

Masshealth for Kids

យើងសំរួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលរួមចំណែក

CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044

តមកទំព័រទី ១

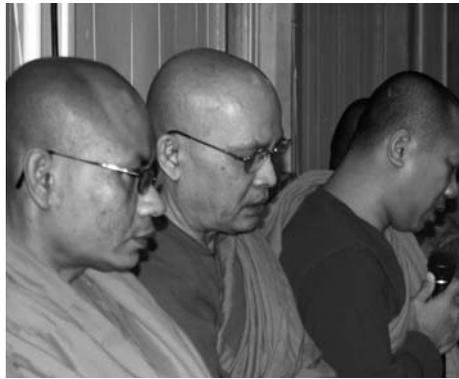
ពិធីបុណ្យសពលោក ឡឹក សំអឿន...



លោក ប៊ែន ប៊ែល

ជាមួយលោក សំ អឿន រហូតដល់ ផុតដង្ហើមថា "លោក ឡឹក សំអឿន ចេញពីសាលាមេត្រីនៅឆ្នាំ១៩៥២ ហើយនៅឆ្នាំដដែលនោះ ជាមួយ មិត្តភក្តិ មួយចំនួនក៏ចូលព្រៃកាន់ អាវុធប្រឆាំងនឹងនយោបាយសម្តេច រោត្តម សីហនុ ដែលបានដឹកនាំ

មានសាមគ្គីឡើងវិញផង" ។ ព្រះសង្ឃ និងពុទ្ធបរិស័ទធ្វើបុណ្យវេចង្កាន់ ក្នុង



លោក ស្រី ខេមរា

ប្រទេសឱ្យចូលក្នុងកុម្មុយនិស្តដែលបានយោបាយអាក្រក់បំផុត ចំពោះពលរដ្ឋដែលចង់បានសេរីភាព ។ លោកកាន់ទ័ពច្បាំងក្រោម បញ្ជាការលោក សឹង ដុកថាញ់ រហូតដល់កម្ពុជាទម្លាក់សម្តេចសីហនុ បានសម្រេចនៅឆ្នាំ១៩៧០ ហើយលោកក៏ចូលបំបែកខេមរៈយោធា កម្ពុជា ដើម្បីវាយកុម្មុយនិស្តដែលវាយលុកកម្ពុជារហូតដល់ សាធារណរដ្ឋខ្មែរចាញ់កម្ពុជាកុម្មុយនិស្តឆ្នាំ១៩៧៥ ។



ព្រះតេជគុណ សៅ ឃន និងភិក្ខុ ខេមរា

មុននឹងស្លាប់លោកនៅទន្លេព្រៃប្រាប់លោក ប៊ែន ថា "ផ្កាឱ្យខ្មែរ រូបរួមគ្នាស្រលាញ់គ្នាឡើងពូកែ ដៃគ្នាទប់ទល់កុំឱ្យយួនយកទឹកដី បាន" លោកស្រី ធីមមករា បាននិយាយថា "ក្នុងជីវិតរបស់ខ្ញុំ មានតែការស្រលាញ់ជាតិតែមួយប៉ុណ្ណោះ រហូតដល់ថ្ងៃស្លាប់!" ។ បន្ទាប់ពីគោរពសព និងបូជាវត្ថុហើយ លោកស្រី ធីមមករា បាន



លោកស្រី ប៊ូរីណេត



បរិយាកាសយ៉ាងត្រជាក់ស្ទើរទ្រាំមិនបានដោយគ្មានម៉ាស៊ីនកំដៅ គ្រប់គ្រាន់ -នេះជាលទ្ធផលនៃទំនាស់វត្តលើ-ក្រោម សំណាងល្អ គ្មាននរណាម្នាក់ឈឺ ។

តមកទំព័រទី ៤

សូមសួរសាលាក្រុងឡើយវិល...

សហគមន៍ខ្មែរឡើយវិលនៅមានបញ្ហាប្រឈមចាស់ ថ្មីមួយចំនួនទៀតដែលរារាំងដល់ការសំរេចបាន នូវសក្តានុពលភាពអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ច នៅសហគមន៍។ ការរួមចូលនៃមូលដ្ឋានអតិថិជន ឬ Shrunken customer base or market share បាននិងកំពុងចោទជាបញ្ហាដល់អាជីវកម្មមួយ ចំនួន។ បញ្ហានេះកំពុងឱ្យមានការដោះស្រាយជា បន្ទាន់ បើមិនដូច្នោះអាជីវកម្មទាំងនោះអាច ប្រឈមនឹងការក្ស័យធន។ ការដោះស្រាយទាម ទារឱ្យមានការចូលរួមទាំងអាជីវករ និងសមត្ថកិច្ច សាលាក្រុងឡើយវិល។ ការរួបរួមរបស់អាជីវករ

និងផ្តល់សំពាធនយោបាយច្រើនក្នុងការជំរុញឱ្យ សមត្ថកិច្ចក្រុងផ្តល់អាទិភាពដល់ការអភិវឌ្ឍន៍ ក្រុងឡើយវិលនៅគោលនយោបាយយុទ្ធសាស្ត្រ របស់ខ្លួន ។ អាជីវករអាចចូលរួមតាមរូបភាពជា ច្រើនយ៉ាង។ គាត់អាចឆ្លៀតពេលចូលរួមការប្រជុំ ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ដើម្បីជំរាបជូនសមាជិកក្រុម ប្រឹក្សាក្រុងអំពីសំណូមពរដែលអាជីវករសាមី និមួយៗជួបប្រទះ ក៏ដូចជាសំណូមពររបស់ សហគមន៍ទាំងមូល។ គាត់អាចចូលរួមតាមរយៈ ព្យួរទាមទារបញ្ជូនទៅសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ដើម្បីពិចារណា និងសម្រេចដោះស្រាយសំណូមពរ

របស់គាត់ក៏បាន ។ គាត់អាចមានសំណូមពរឱ្យមានការពង្រឹង សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ការសំអាត អនាម័យសាធារណៈ ការលើកកម្ពស់សោភ័ណ ភាពបរិស្ថានក្រុង ការកែសំរួលនយោបាយពន្ធដា ការកែសម្រួលនយោបាយតំបន់ពាណិជ្ជកម្ម។ល។ ទាក់ទងនឹងការបង្កើនសន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់ សាធារណៈ យើងអាចទាមទារឱ្យមានសមត្ថកិច្ច ក្រុងដាក់ប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យបទឧក្រិដ្ឋ ឬចោរកម្ម នៅតាមមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្ម អាជីវកម្មខ្មែរសំខាន់ៗ ដូចជា Branch Street and Cupple Square area ។ ការដាក់ឱ្យមានប្រព័ន្ធសន្តិសុខស្វ័យប្រវត្តិ នេះនឹងកាត់បន្ថយលទ្ធភាព ឬទប់ស្កាត់បទឧក្រិដ្ឋ

ចោរកម្មដែលអាចកើតឡើងជាយថាហេតុបាន មួយចំនួនក៏រឹតតែ ។ ស្ថានភាពវិជ្ជមាននេះអាច កាត់បន្ថយតម្លៃធានារ៉ាប់រងអាជីវករត្រូវបង់ក្នុង ការបើកបររកស៊ីរបស់គាត់ និងអាចទាក់ទាញ វិនិយោគិនថ្មីៗមកបណ្តាក់ទុនរកស៊ីថែមទៀត នៅទីក្រុងរបស់យើង ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះសន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់បរិបូណ៌អាចកាត់បន្ថយហានិភ័យ ពាណិជ្ជកម្ម (Business Risks) ធ្វើឱ្យតម្លៃប្រាក់ កម្ចីមានកំរិតទាបល្មមដែលអាចលើកទឹកចិត្តឱ្យ មានការបណ្តាក់ទុនរកស៊ី និងបង្កើតការងារថ្មីៗ ថែមទៀតនៅក្នុងក្រុង ។ ស្ថានភាពវិជ្ជមានទាំងនោះ អាចកើតឡើង **តទៅទំព័រទី ១៥**

ក្តីគោរពសពលោក ឡឹក សំអឿន

(ពាក្យ)

- ១-ខ្ញុំសូមវិនា អោនកាយគោរព នៅចំពោះសព លោកឡឹកសំអឿន
- រិះបុរសខ្មែរ ក្លាហានជឿនលឿន ចំបាំងច្រើនជាន់ ដេញទមិលបូស្សា ។
- ២-លោកបំរើជាតិ មិនឃ្នាតត្រង់ណា ការពារប្រជា រំដោះទឹកដី រំដោះទឹកដី
- កាន់ច្បាប់ត្រឹមត្រូវ ដ៏សែនប្រពៃ ជួយខ្មែរប្រុសស្រី សព្វទឹកនៃង ។
- ៣-លោកពិតជាប្រុស ដើមទ្រូងប្រាំហត្ថ ក្លាយហានមោះមុត គួរជាគំរូ
- សម្រាប់កូនខ្មែរ គ្រប់ទាំងមីងពូ ជាអ្នកតស៊ូ ត្រូវតែត្រង់ត្រាប់ ។
- ៤-រិះបុរសខ្មែរ គឺមានតិចណាស់ តែលោកពិតច្បាស់ មួយដី កម្រ
- លោកជាមេទ័ព កងកន្សែងសរ បុត្រខ្មែរអបអរ គាំទ្រជានិច្ច ។
- ៥-កងទ័ពលោកខ្លាំង កម្លាំងមហិមារ មានជ័យវិទ្ធិ សព្វសមរក្ខមិ
- ដេញខ្លាចចារាំង ព្រមទាំងយួនផង ដែលតែងបំពាន ជិះជាន់ខ្មែរយើង ។
- ៦-លោកធ្វើទាហាន មិនមានគ្រួសារ ព្រោះទមិលបូស្សា តែងបង់ប្រាក់ពូ
- រស់ជាកម្លោះ តស៊ូស្វិតស្វាញ គ្មានគិតអ្វីផ្សេង ស្នេហាជាតិ ។
- ៧-លោកពិតស្អាតស្អំ មិនស្អំសំណូក មន្ត្រីដូចជាលោកតិចណាស់ អ្នកស្នេហាជាតិ ។
- មិនជិះជាន់គេ ចង់មានរបស់ លោកពិតជាម្ចាស់ ជាស្រីម៉ាយ
- ៨-លោកមកស្រុកគេ ទើបការប្រពន្ធ លោកបានចំណាយ ដែលមានទុក្ខធំ
- ដោយក្តីស្នេហា លោកបានចំណាយ សព្វកម្លាំងកាយ និងកម្លាំងចិត្ត ។
- ៩-លោកចារសៀវភៅ នៅប្រវត្តិសាស្ត្រ ដែលលោកដឹងច្បាស់ បានប្រព្រឹត្តមក
- សម្រាប់កូនខ្មែរ ម្ចាស់ដីគោគធ្លក គួរយេងលែលក ជារថែរក្សា ។
- ១០-យើងខ្ញុំសូមណា ជាលើកចុងក្រោយ ព្រមយងដង្ហោយ សែនស្តាយលោកណាស់
- ដែលថែកប់ទៅ តែអង្គងម្នាក់ ចិត្តយើងអួលអាក់ លើសអធិប្បាយ ។



និពន្ធដោយលោក សុ ប៊ុនឡើង ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី២១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១២

គុណធម៌លោក ផ្កាយព្រឹក

គុណធម៌លោកផ្កាយព្រឹក មានគុណអធិការបំរើមិនបាន សូមបងប្អូនខ្មែរយើងគ្រប់ប្រាណ បណ្តុះឱ្យបានធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

គុណធម៌ជាសេចក្តីល្អ សម្រាប់ជួយកសាងជាតិមនុស្ស ឱ្យបានសាមគ្គីឡើងខ្ពស់ សមជាមនុស្សខ្មែរប្រាកដ ។

ប្រែពីបៀតបៀនមកមេត្តា ដូចផ្កាយព្រឹកណាខន្តិអត់ តែងផ្តល់គំនិតអ្នកក្រខ្យត់ កុំឱ្យគ្នាអត់ដឹងអីឡើយ ។

ទោះមិនសម្បូរណ៍ល្មមធនបាន ទុក្ខាស្រួលស្រាកស្រាន្តបានស្រាយស្បើយ ធ្ងរទ្រូងគិតជាតិសុខល្អល្ហើយ គុណធម៌នេះហើយសាងសុខ ។

គុណធម៌សាងជាតិខ្មែរបាន លូតលាស់កើតកើនលឿនទៅមុខ មិនតែក្តីសុខគ្រប់ៗគ្នា ។

គុណធម៌នេះភ្លឺអស្ចារ្យ ចំពោះពូជខ្មែររាស្ត្រប្រជា នាំគ្នាសាងសុភមង្គល ចេញចេញរាយត្រាដល់វិមាន ។

ហេតុនេះសូមបងប្អូនទាំងឡាយ ខិតខំខ្ជិលខ្ជាយគ្រប់ៗប្រាណ លន្តិក្តីអាក្រក់កុំបីខាន បណ្តុះឱ្យបាននូវគុណធម៌ ។

ពូជសាសន៍យើងបានថ្កោលឡើងវិញ ព្យាតិមិត្តពោរពេញមូលកុះករ យើងរស់រួមគ្នាដោយស្មោះសរ ថ្លែងប្រារព្ធអង្វែងទៅអើយ ! ។

ដោយព្រះតេជគុណ សៅ ឃន

ក្រុមហ៊ុនកែលម្អស្ថានភាពភូមិភាគកណ្តាល

(តំបន់ខេត្ត)



រថយន្ត Hummers របស់ ហ៊ុន ធួ វៃធួ ឌី ចូច

គឺមេបញ្ជាការកងយោធពលខេមរភូមិន្ទដ៏ទុរយស សាត សៀន^៣ ។ អស់រយៈពេលមួយទសវត្សរ៍កន្លងមក សាត សៀន បានប្រឈមនឹងការចោទប្រកាន់ពាក់ព័ន្ធការសម្លាប់ផ្សេងៗគ្នាចំនួនបី ពីរជាការសម្លាប់ដោយបានគ្រោងទុក និងមួយជាការរំលោភបំពានរូបរាងកាយ^៤ ។ ដោយយោងតាមអ្នករស់នៅខេត្តកំពង់ចាមបានឱ្យដឹងថា ការបណ្តាក់ទុនពីមុនរបស់ ឌី ចូច, ហ៊ុន ធួ និង សាត សៀន ផ្តោតទៅលើការរត់ពន្ធត្រី និងដើមឈើកៅស៊ូឆ្លងកាត់ត្រីដែនទៅប្រទេសវៀតណាម^៥ ។



សាត សៀន វៃធួ ឌី ចូច

ឌី ចូច និងភរិយាមុនរបស់គាត់ សេងតាង បានបន្តគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការកាប់ឈើសម្រាប់សម្បទានិកព្រៃឈើជាច្រើនទៀត រួមមាន ក្រុមហ៊ុន Kingwood Industry ដែលសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនត្រូវបានរៀបរាប់លម្អិតពេលក្រោយក្នុងជំពូកនេះ ក្រុមហ៊ុន Cambodia Cherndar Plywood និងក្រុមហ៊ុន Mieng Ly Heng ។

Global Witness បានកត់ត្រាសកម្មភាពខុសច្បាប់ដោយសម្បទានិកទាំងបីនេះអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ^៦ ។ ទោះបីជាមានកម្មសិទ្ធិជាជនជាតិ តៃវ៉ាន់ដែលបានតែងតាំងរបស់ខ្លួនក៏ដោយ ក្រុមហ៊ុន Cambodia Cherndar Plywood គឺដៅទៅលើអាជីវកម្មឈើក្នុងឋានៈជា "ក្រុមហ៊ុនរបស់ហ៊ុនធួ" ឬ "ក្រុមហ៊ុនរបស់សេងតាង"^៧ ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ សញ្ញាណពិតប្រាកដនៃទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកទាំងពីរជាមួយក្រុមហ៊ុន Cambodia Cherndar Plywood បានបង្ហាញនូវការពិបាកក្នុងការបង្កើតឡើង ។

ទំនាក់ទំនងរបស់ ឌី ចូច និង សេង តាង ជាមួយក្រុមហ៊ុន Mieng Ly Heng គឺផ្សេងទៅស្មើគ្នា ហើយ ឌី ចូច ហាក់បីដូចជាស្នាក់នៅបង្គោលព្រំទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាមួយក្រុមហ៊ុននេះ^៨ ។ ក្នុងអំឡុងពេលទៅកាន់ជំរុំកាប់ឈើរបស់ក្រុមហ៊ុន Mieng Ly Heng នៅបាក់ស្នាក្នុងខេត្តកំពង់ចាម ឆ្នាំ ២០០១ បុគ្គលិករបស់ Global Witness បានជួបជាមួយមនុស្សប្រុសម្នាក់ ដែលបានណែនាំគាត់ថាជា "លី សេង"

ប្រធានសន្តិសុខរបស់ក្រុមហ៊ុន ។ ក្នុងឋានៈជាអ្នកគ្រប់គ្រងសន្តិសុខនៅពេលដែលត្រូវបានសួរថា តើគាត់អាចលែងកិច្ចការទៅកាន់ជំរុំម៉ាករ៉ូឡិច បំពាក់ដោយពេជ្រ មាសស្នូត ដែលគាត់កំពុងពាក់បានដោយរបៀបណា "លី សេង" បានឆ្លើយថា គាត់ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយទៅកែរបស់គាត់ ក្នុងការទទួលស្គាល់នូវការបម្រើការងាររបស់គាត់ចំពោះក្រុមហ៊ុន ។ Global Witness បានផ្តល់ "លី សេង" ដែលនាពេលក្រោយមកត្រូវបានស្គាល់ថាជា ឌី ចូច ដោយមនុស្សពីរនាក់ដែលស្គាល់គាត់^៩ ។

ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ក្នុងមជ្ឈដ្ឋានសង្គម ឌី ចូច គ្មានភាពលាក់លៀង ហើយណែនាំខ្លួនគាត់ថាជាឧកញ៉ា ។ ឧកញ៉ា ដែលមានជ័យស្រដៀងគ្នាទៅនឹង "លោក" គឺជាឋានៈត្រូវបានព្រមព្រៀងដែលប្រគល់ឱ្យអាជីវករដែលបានប្រើប្រាស់ហោប៉ៅស្តង់ដារ US\$១០០,០០០ ដល់រដ្ឋ^{១០} ។ ឌី ចូច ត្រូវបានដឹងថា គម្រោងកែលម្អដោយកំភ្លើងទៅលើនរណា ដែលបដិសេធបើគាត់ដោយប្រើឋានៈនេះ^{១១} ។

១.២ សេង តាង
ស្របពេលដែល "ហ៊ុន ធួ" បញ្ជាឱ្យមានការទទួលស្គាល់ឈ្មោះកាន់តែខ្លាំង ធួធួលរបស់ សេង តាង ក្នុងអាជីវកម្មឈើ ហាក់បីដូចជាស្មើ ឬលើសរបស់អតីតស្នាមរបស់ខាងទៀត ។ ដូច ឌី ចូច វៃធួ សេង តាង បានធ្វើជាអ្នកម៉ៅការបន្តផ្តល់ផ្តល់ឈើដល់ក្រុមហ៊ុន Cambodia Cherndar Plywood ក្រុមហ៊ុន Mieng Ly Heng និងក្រុមហ៊ុន Kingwood Industry^{១២} ។ គាត់ក៏ដើរតួនាទីស្រដៀងគ្នាសម្រាប់សម្បទានិកឈើក្រុមហ៊ុន Everbright CIG Wood ដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋរបស់ប្រទេសចិនផងដែរ^{១៣} ។ ជាងនេះទៅទៀត មន្ត្រីរដ្ឋបាលព្រៃឈើបានដាក់ឈ្មោះ សេង តាង ថាជាម្ចាស់ហ៊ុនចំក្នុងក្រុមហ៊ុន Mieng Ly Heng ទៀតផង^{១៤} ។



សេង តាង (ឆ្វេង) សមាជិកក្រុមហ៊ុនឈើ និង ហ៊ុន វ៉ានី ភរិយារបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សេង តាង មានមិត្តភក្តិជាច្រើនដែលមានតំណែងខ្ពស់ ។ គាត់ជាមិត្តភក្តិរបស់ ហ៊ុន វ៉ានី ភរិយា ហ៊ុន សែន^{១៥} និងបង្ហាញខ្លួន

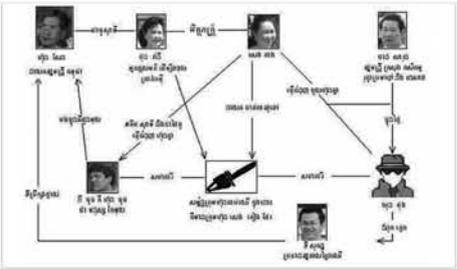


លាង រួចសេង ភរិយារបស់ប្រធាននាយករដ្ឋមន្ត្រី, ម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកអភិវឌ្ឍន៍កម្មវិធីលេខចំណាត់ថ្នាក់អាជីវកម្មយ៉ាងល្អរបស់ សេង តាង

ម្តងម្កាលជាមួយគាត់នៅតាមការផ្សព្វផ្សាយព្រឹត្តិការណ៍សាធារណៈលើទូរទស្សន៍ជាតិ ។ គាត់ក៏ជិតស្និទ្ធជាមួយ លាង រួចសេង^{១៦} ភរិយារបស់របស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីនិងអភិបាលខេត្តកំពង់ចាម ហ៊ុន លោង ផងដែរ^{១៧} ។ Global Witness បានទទួលរាយការណ៍ពីប្រកបដ៏ល្អមួយថា សេង តាង និង លាង រួចសេង គ្រប់គ្រងការបណ្តាក់ទុនរកស៊ីទុរិយាធុរកិច្ចរបស់មន្ត្រីខេត្តផ្សេងទៀតពីរនាក់ ។ សកម្មភាពទាំងនេះត្រូវបាននិយាយដល់ដៅបញ្ចូលការប្តូរពន្ធប្រាក់ការពារពីអ្នកប្រកបរត់ទ្រាន់ល្អល្មមក្នុងក្រុងកំពង់ចាម ផងដែរ^{១៨} ។

ឌី ចូច និង សេង តាង បានលែងលះគ្នាក្នុងឆ្នាំ ២០០៥^{១៩} ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ដោយយោងតាមអ្នកនៅខាងក្នុងអាជីវកម្មឈើបានឱ្យដឹងថា ពួកគេបន្តធ្វើអាជីវកម្មជាមួយគ្នាដដែល^{២០} ។

សម្ព័ន្ធភាព និងចំណងទាក់ទងរបស់ក្រុមហ៊ុនកាប់ព្រៃឈើកម្ពុជា



១.៣ ហ៊ុន ធួ
ហ៊ុន ធួ មានការរាប់អានខ្ពង់ខ្ពស់ជាបងប្អូនរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ លោក ចាន់ សារុន និងឪពុកក្រេករបស់ប្រធានរដ្ឋបាលព្រៃឈើ លោក ទី សុភន្ទ^{២១} ។ សៀវភៅបញ្ជីឈ្មោះលេខទូរស័ព្ទក្រុងភ្នំពេញពីមុន បានរាយការណ៍អំពីការលើកយកក្នុងចំណោមរោងចក្រអារឈើជាច្រើនរបស់ ហ៊ុន ធួ ជាអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅរបស់ទី សុភន្ទ^{២២} ។

ដូច សេង តាង និង ឌី ចូច វៃធួ ហ៊ុន ធួ គឺជាអ្នកម៉ៅការបន្តកាប់ឈើ និងបានធ្វើការជាមួយក្រុមហ៊ុន Kingwood Industry និង Everbright CIG Wood^{២៣} ។ ក្នុងឆ្នាំ ២០០១ ក្នុងសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនជាអ្នកត្រួតពិនិត្យព្រៃឈើដោយឯករាជ្យផ្លូវការ Global-Witness បានបង្ហាញប្រតិបត្តិការកាប់ឈើខុសច្បាប់ទ្រង់ទ្រាយធំមួយដោយក្រុមហ៊ុន Everbright នៅខាងក្រៅសម្បទានរបស់ខ្លួន ។ សមាជិកក្រុមហ៊ុនកាប់ព្រៃ ដែលក្រោយមកបានស៊ើបអង្កេតករណីនោះ



ហ៊ុន ធួ មួយនឹងមន្ត្រីមន្ត្រីប្រតិបត្តិការព្រៃឈើ



ចាន់ សារុន ប្រធានរដ្ឋបាលព្រៃឈើ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ



ទី សុភន្ទ ក្នុងប្រទេសរបស់ ហ៊ុន ធួ អន្តរាយកម្រាលព្រៃឈើ

បានបន្ទោសទំនាក់ទំនងរបស់ ហ៊ុន ធួ ជាមួយ ទី សុភន្ទ ចំពោះអសមត្ថភាពរបស់ពួកគេក្នុងការរៀបចំការកាត់ទោសឱ្យបានជោគជ័យចំពោះក្រុមហ៊ុននេះ^{២៤} ។

បន្ថែមពីលើការងាររបស់គាត់ជាមួយក្រុមហ៊ុន Kingwood និង Everbright ហ៊ុន ធួ ត្រូវបានដឹងថា បានបង្កើតចំណូលបន្ថែមទៀតដោយការគម្រោងកែលម្អយកប្រាក់ និងលើកពិពាណិជ្ជករឈើ ដែលជាតួ

តន្ត្រីខេត្តខេត្តក្រោយ

ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ Caring Dental For ALL Ages

COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម Services

- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy
- ត្រួតពិនិត្យទៀតទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចេញធ្មេញ
- ដកសរសៃធ្មេញ
- គ្រោប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

Most Forms of Insurance & Payment ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ៊ិនស៊ុរ៉ង់
MassHealth • Cigna • Aetna
Amex • Discover • Visa • Mastercard

ឈើមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស ស្ប៉ាញ និងប្រុសស្រី 978-455-4039 ពិឡើងកាត់តុបតាច្នៃនេះ

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039
www.BrightSmiles-Dental.com

FREE
Teeth Whitening

New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 3/04/2012

"EXCLUSIVE OFFER"
\$55.00

Limited Time New Patient Special (Regular Discount *\$55.99 a \$250 Value) Present coupon for discount. Includes exam, bite-wing x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 3/04/2012

Next to Bank of America on Chelmsford Street

អ្នកឧបត្ថម្ភ



សុខភាព និងម្ហូបអាហារយើងបរិភោគ

Serves 5
Serving size: 3 skewers (3 ounces cooked meat total per person)

Preparation

Pound the sliced beef with a meat hammer until it is tender.

Grind the ingredients for the paste in a grinder or blender or pound them with a mortar and pestle until they make a fine paste. Mix in the oil, sugar, salt, and lime juice. Add the meat to the paste and mix well to coat. Marinate at least 1-2 hours in the refrigerator.

Put the meat onto the skewers, and cook on a grill or broil to medium done, about 3-5 minutes per side. Spread on a serving plate and sprinkle with peanuts.

Nutrition Notes

- Reduced sodium (less salt)
Reduced saturated fat and cholesterol (lean beef instead of higher-fat cut)



សាច់មាន់រាំង
ស្រ្តីងឆ្មៃ

- ទឹកស៊ីអ៊ីវដែលមានជាតិសូឌីយ៉ូមតិច ៣ ស្លាបព្រា
ទឹក ១ ស្លាបព្រា
ស្ករ ១ ស្លាបព្រា
ខ្ទឹមស ៤ កំពឹសចិត្រាញ់ល្អិតៗ
ប្រេងកាណូឡា ១/២ ស្លាបព្រា
ម្រេចកិនថ្មីៗ ១ ស្លាបព្រា

រៀបចំសំរាប់មនុស្ស : ៦ នាក់
បរិមាណបរិភោគ : ជើងមាន់ទាំងមូល (កំពូលជើង និង ភ្នៅ) ឬកំពូលជើង២ ឬភ្នៅ២

ការរៀបចំ :

លាយទឹកស៊ីអ៊ីវ, ស្ករ, ខ្ទឹមស, ប្រេង, ម្រេច និងអំបិលចូលគ្នា ។ ប្រឡាក់សាច់មាន់ ហើយផ្លាស់ទុកយ៉ាងហោចណាស់មួយម៉ោង ដើម្បីឱ្យសាច់មាន់ជាតិល្អ ។

រាំងសាច់មាន់នៅក្នុងច្រក្រានរាំងប្រហែល ១៥-២០ នាទីក្នុងមួយចំហៀង ។ បើសិនប្រើច្រក្រានផ្សេង សូមដាក់ឱ្យឆ្ងាយពីអណ្តូងភ្លើងបន្តិចដើម្បីកុំឱ្យខ្លោច ។ បើសិនច្រក្រានខ្ពស់ ប្រើភ្លើងល្មម ។ បើសិនរាំងលើចង្ហើរ, សូមប្រើប្រាស់ព្រាប្រាប់បន្តិច ដើម្បីជៀសវាងខ្លោច និងជាប់ស្អិត ។

កំណត់សំគាល់អាហារូបត្ថម្ភ

- បន្ថយជាតិសូឌីយ៉ូម (ប្រើទឹកស៊ីអ៊ីវមានជាតិសូឌីយ៉ូមតិច, កុំប្រើអំបិល)
បន្ថយជាតិខ្លាញ់ផ្អែម និងជាតិកូលេស្តេរ៉ូល (ប្រើភ្នៅមាន់បកស្បែកចេញ)
ទាំងនេះបង្កើតឱ្យមានសុខភាពល្អ ព្រមទាំងមានស្រក់ខ្លាញ់ពេលរាំងនៅលើច្រក្រានខ្ពស់ ក្នុងកម្រិតកំដៅផ្សេងៗ ។ ត្រូវខ្សែប្រែចុះទ្រើងឱ្យ



Grilled Chicken
Ingredients/ Shopping list

- 3 tablespoons reduced sodium soy sauce
1 tablespoon water
1 tablespoon sugar
4 cloves garlic, chopped
1/2 tablespoon canola oil
1 teaspoon fresh ground pepper
6 skinless chicken legs (on bone, both drumsticks and thighs) OR 12 of either

Serves 6
Serving size: 1 whole leg (drumstick and thigh) or 2 drumsticks or 2 thighs

Preparation

Combine soy sauce, sugar, garlic, oil, and pepper. Marinate the chicken for at least 1 hour. Broil the chicken on the middle rack of the oven, or on a hot grill, about 15-20 minutes per side. If cooking on a charcoal grill, place the chicken far enough away from the heat that the chicken does not burn. If using a gas grill, use medium-low heat. If cooking on a grill, turn frequently to prevent burning and sticking.

Nutrition Notes

- Reduced sodium (reduced sodium soy sauce, no salt)
Reduced saturated fat and cholesterol (skinless chicken legs and thighs)

- These came out very tasty and juicy when cooked on a gas grill on medium-low heat. The trick is to turn them often, so that the meat cooks evenly but the outer (skinless) layer does not burn.



នំបញ្ជូច
ស្រ្តីងឆ្មៃ

- សាច់ស្នួលបាញ់ផែន
ប្រេងកាណូឡា ១ ស្លាបព្រា
ខ្ទឹមស ១ កំពឹសចិត្រាញ់ល្អិត
ខ្ទឹមបារាំង ១ មើមតូចល្មមហាន់ល្អិតៗ
សាច់ភ្នៅមាន់ ១ ភ្នៅចិត្រាញ់ល្អិតៗ
អំបិល ១/៨ ស្លាបព្រា

បន្លែ

- ត្រសក់ ៣ ផ្លែ
ស្លឹកជីវក្របាច ១ កែវ
ជីវថ្កាស់ត្រី ១ កែវ
ជីវអង្កាម ១ កែវ
ម្ទេស ៥-៦ ផ្លែ
សាឡាត់ ១ គុម្ព

ម្សៅបញ្ជូច

- ម្សៅអង្ករ ៣ កែវរង្វាល់
ម្សៅរមៀត ១.៥ ស្លាបព្រា
ម្សៅដំឡូងឈើ ១ ស្លាបព្រា
ស៊ីតមាន់ ១
សណ្តែកបណ្តុះ ១០ អោន

រៀបចំសំរាប់មនុស្ស : ៦ នាក់
បរិមាណបរិភោគ : នំបញ្ជូច ២ បន្លះ
ការរៀបចំ :

សាច់មាន់យកសាច់ដែលកិនស្រាប់ ឬចិត្រាញ់ខ្លួនឯងក៏បាន, ខ្ទឹមបារាំងហាន់ត្រូវស្អិត ។ ស្នួលនំបញ្ជូចអាចធ្វើពីសាច់បង្កង, ព្រោន និងសាច់ជ្រូកក៏បាន ស្រេចតែមនុស្សម្នាក់ៗនិយម ។

កម្លោះខ្ទឹមស ។ ដាក់សាច់មាន់ និងអំបិលចូល ។ ចំអិនសាច់មាន់ទាល់តែវិញ្ញាណ, ក្នុងព្រាញ៉ាប់, បន្ទាប់មកដាក់ខ្ទឹមបារាំង ។ ខ្ទឹមបារាំងគួរតែនៅស្រួយប្រឡប់បន្តិចនៅពេលចុងក្រោយ ។

លាងបន្លែ និងជីវទាំងអស់ឱ្យបានស្អាត ។ ចិតសំបកត្រសក់ ហើយចិតបញ្ជូចស្លឹកៗ ។ រៀបចំមាន់សំបែកដោយបំបែកស្លឹកសាឡាត់ ហើយដាក់វានៅជុំវិញដោយនិងនៅចំកណ្តាលបាន ដើម្បីជាទ្រទ្រង់ខាងក្នុង ។ រៀបចំណិតត្រសក់ដាក់ជុំវិញបានសំបែកនោះ ហើយដាក់

ជីវក្របាចនិងជីវផ្សេងទៀតក្នុងគំនរនៅចំកណ្តាល ។
ដើម្បីធ្វើនំបញ្ជូច, វាយស៊ីតស្នួល, បន្ទាប់មកលាយជាមួយម្សៅអង្ករ, រមៀត, ម្សៅដំឡូង និងទឹកដើម្បីលាយវាឱ្យរាវ ។ កម្លោះខ្ទឹមត្រូវល្មម ។ បាញ់ប្រេងកំប៉ុងម្យ៉ាងដើម្បីកុំឱ្យបាត់ខ្លះជាប់ បន្ទាប់មកចាក់ពង្រាយម្សៅដែលលាយរួចហើយប្រហែលមួយភាគបួន ទៅមួយភាគបី ពែងនៅក្នុងខ្លួនក្តៅ, ដំបូងចាក់ម្សៅនៅជាយខ្លះ ហើយផ្ទៀងខ្លះចុះទ្រើងដើម្បីឱ្យម្សៅរាយស្មើស្មើនៅក្នុងបាតខ្លះ ។ គ្របខ្លះឱ្យជិតដើម្បីកុំឱ្យខ្យល់ចេញចូលក្នុងខ្លះ ។ ចំអិនប្រហែល ២-៣ នាទី ទាល់តែម្សៅខាងដោយចាប់ផ្តើមស្រួយ ហើយដោយបើកចេញពីខ្លះ បន្ទាប់មកដាក់សាច់មាន់ដែលលាយរួចហើយ ប្រហែលមួយភាគបួន ពែង និងដាក់សណ្តែកបណ្តុះមួយភាគបួនពែងដែរ ។ គ្របហើយចំអិនប្រហែល ២-៣ នាទីទៀតទាល់តែសណ្តែកបណ្តុះចាប់ផ្តើមទន់ល្មម ។ បត់នំបញ្ជូចពាក់កណ្តាល ហើយដាក់ចូលក្នុងធាន រួចហើយយកក្រដាសអាហារមីនយ៉ូមដាក់ពីលើដើម្បីកុំឱ្យជាប់ ។ បើសិនម្សៅ

Happy Pancakes
Ingredients/ Shopping list

- Meat Filling
1 tablespoon canola oil
1 clove garlic, finely chopped
1 medium onion, thinly sliced and quartered
1 pound ground chicken or ground turkey (try section at the store)
1/4 teaspoon salt
Vegetables
3 cucumbers
1 cup basil leaves, packed
1 cup fish mouth herb, packed
1 cup ma kaa herb, packed
1 cup san kro hom herb, packed
5-6 bird's eye chili peppers, stems removed
1 head leaf lettuce, such as red leaf
Pancake
3 cups rice flour
1 1/2 teaspoons turmeric
1 teaspoon tapioca starch
1 egg
2 1/4 cups water
10 ounces mung beans (about 2 1/2 cups)

Serves 6
Serving size: 2 pancakes

Preparation

Brown the garlic in the oil. Add the chicken or turkey and salt. Cook until the chicken is almost done, stirring frequently, then add the onions. The onions should still be a little crunchy when finished.

Wash all the vegetables and herbs well. Peel the cucumbers and slice very thinly diagonally. Prepare a platter by separating the leaves of the lettuce and placing the leaves around the edges and center of a platter, as a lining. Arrange the sliced cucumbers around the platter, and place the basil and other herbs in piles in the center. Sprinkle the chilies near the corners of the platter.

To make the pancake, beat the egg, then mix with the rice flour, turmeric, tapioca starch, and water into a thin batter. On medium-high, heat a wide-bottomed wok or large frying pan with large bottom (at least 10-12 inches wide). Spray with nonstick cooking spray. Spread about 1/4 to 1/2 cup of the batter in the hot pan, pouring first on the edges, and tilting the pan so that the batter is spread out thinly and covers the bottom. Cover the pan tightly. Cook for 2-3 minutes, until the outer edges start to be crispy and the edges lift slightly from the pan, then add about 1/4 cup of the chicken mixture and 1/4 cup of mung bean sprouts. Cover

តននារបស់ក្រុម

អ្នកក្រសួងអ្នកមាននៅប្រទេសខ្មែរ ភាគទី៣



កឹម សុស មន្ត្រីចូលនិវត្តន៍ ក្រសួងការបរទេស សហរដ្ឋអាមេរិក

ដោយ កឹម សុស

បើតាមការជម្រាបជូន តាំងពីដើមមកដល់ពេលនេះ ហើយនឹងបើតាមប្រសាសន៍ របស់លោកប័រនូណាអ្នក សារពត៌មាននៃវិទ្យុបារាំង

ទ្រាំមិនបាន ។

ដើម្បីឱ្យងាយយល់ ហើយនឹងឱ្យបានច្បាស់ នូវមហត្ថរាយដែលអាចកើតឡើងនៅពេលខាងមុខ នោះទៅទៀតនោះ យើងអាចប្រៀបធៀបប្រជា ពលរដ្ឋខ្មែរទាំងមូល គឺប្រមាណជិត១៥លាននាក់ នេះនឹងព្រៃឈើមួយដីដែលមានដើមឈើធំៗ ហើយ

មួយចោលកន្ទុយបារីដែលនៅមានភ្លើងទៅលើព្រៃនោះ ឬក៏រន្ទះភ្លើងបាញ់មកលើព្រៃនោះព្រៃទាំងមូលនោះ នឹងអាចនេះខ្ទេចអស់បាន ។ សំគុំភ្លេចថា មនុស្សក្នុង ចំណោម៨០ភាគរយនោះកំពុងនៅក្នុងធម៌ក្រហាយ មកពីក្តីមិនសប្បាយចិត្តនឹងជីវិតរស់នៅរបស់ខ្លួន ។

តែផ្ទុយទៅវិញ សង្គមនឹងទទួលនូវសេចក្តីរុង

ខាងមុខយើងត្រូវរកមធ្យោបាយដើម្បីនឹងប្តូរចិត្ត គំនិតកំពុងក្រហាយនៃចំនួនមនុស្សយ៉ាងតិច៨០ ភាគរយនេះឱ្យទៅជាចិត្តគំនិតរីករាយសប្បាយនឹង គាំទ្រអ្វីដែលសង្គមខ្មែរត្រូវការ ។

ដើម្បីនឹងប្តូរចិត្តគំនិតក្រហាយនេះឱ្យដើរ ទៅមុខបាន បើយើងនិយាយឱ្យខ្លីហើយស្រួលស្តាប់យើង ធ្វើយ៉ាងម៉េចជួយអ្នកក្រឡិក្រឡាទៅកាន់ភាពជាអ្នកមាន ។

រឿងធ្វើក្រឡិក្រឡាទៅជាមាននេះជារឿងពិបាក ។ អ្នកដឹកនាំនៅគ្រប់ប្រទេសនៅសកលលោកនេះ នៅ

អន្តរជាតិ (RFI) ផ្សាយចេញ នៅថ្ងៃសៅរ៍២៩ធ្នូ ២០១២នោះថា "សម្រាប់ឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំសកល២០១៣ ដែលនឹងចូលមកដល់ក្នុងរយៈ ពេល៣ថ្ងៃខាងមុខប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរក៏មានក្តីប្រាថ្នា របស់ខ្លួនដែរ ។ ក្តីប្រាថ្នាមួយក្នុងចំណោមក្តីប្រាថ្នា ជាច្រើនរបស់ពួកគេគឺការចង់ឃើញភាពសុខដុមរមន ានៅក្នុងឆាកនយោបាយ ។ ប៉ុន្តែភាពស្មុគស្មាញខាង នយោបាយនៅក្នុងឆ្នាំចាស់នេះគឺជាសញ្ញាដែលក្រុម អ្នកតាមដានស្ថានការណ៍ប្រទេសកម្ពុជាមើលឃើញ ថា វាហាក់ដូចជាពិបាករំពឹងណាស់ថា សភាពការណ៍ នយោបាយក្នុងឆ្នាំ២០១៣ មានសភាពធូរស្រាល" ។ ខ្ញុំបារម្ភថា សង្គមខ្មែរនឹងអាចមានបញ្ហាដែលនាំមក នូវក្តីមហន្តរាយមកដល់ប្រទេសនៅពេលណាដែល ចិត្តគំនិតរបស់មនុស្សចំនួនជាង១១លាននាក់នេះអាច នឹងត្រូវបង្រួបបង្រួមគ្នាឱ្យទៅជាផ្ទុះមួយបាន ដើម្បី នឹងប្រឆាំងនឹងអ្វីមួយដែលធ្វើឱ្យគេកើតទុក្ខវេទនា



ខ្ពស់ៗប្រមាណ២០ភាគរយដុះក្នុងចំណោមកូនឈើ តូចៗ វិល្លិ និងស្មៅដែលរួមមានចំនួន៨០ភាគរយនៃ ព្រៃឈើទាំងមូលនោះទៀត ដុះប្រជ្រៀតគ្នាកកកុញ មានទាំងដើមមែកស្លឹកពុកងាប់ស្ងួតក្រាលក្រាស់ដេរ ដាសលើដី ។ គួរគិតមើលនៅថ្ងៃមួយមានអ្នកណា

រឿងចម្រុះចំរើននៅពេលណាដែលមានគំនិតមួយដែល អាចដឹកនាំចំនួនមនុស្ស១១លាននាក់នេះឱ្យទៅជាផ្ទុះ មួយដើម្បីធ្វើអ្វីមួយដែលសង្គមទាំងមូលត្រូវការ ។ ដូច្នេះរឿងសំខាន់ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា ដែលអាចនឹងកើតមាននៅក្នុងសង្គមខ្មែរនៅពេល



អាមេរិក ក៏ដូចនៅអឺរ៉ុប អាស៊ី ឬអាហ្វ្រិកដែរ កំពុង តែមានបញ្ហានឹងរឿងនេះ ។ សូមរំលឹកថា នៅសហរដ្ឋអាមេរិកមានក្នុង ពលរដ្ឋប្រមាណ១៣លាននាក់ មានចំនួនអ្នកក្រ **៣ទៅ១០ទី ១៤**



Farmers Market

★ Sieu Thi 5 Sao ★ 五星超級市場 ★

មានលក់សាច់ស្រស់ ត្រីស្រស់ ក្តាម ក្តោម មានបន្លែស្រស់ គ្រប់មុខ ពិសេសមានបន្លែតម្រូវម្ហូបខ្មែរ-លាវ មានផ្លែឈើអាស៊ី គ្រប់យ៉ាង ដូចជាផ្លែម្នាក់ សាវម៉ាវ ផ្លែស្វាយ ផ្លែជំពូរ ខ្មោរ ទាបបារាំង ទាបស្វិត ផ្លែមង្គុត ផ្លែមាន ផ្លែស្រកានាគ ។ល។ មានលក់ម្ហូបស្អាត ក្នុងកញ្ចប់ នៅខាងក្រៅ ឬក្នុងទូទឹកកកគ្រប់មុខ មានលក់របស់រ៉ប័រ ប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ ។

ពិសេស: មានជ្រូកខ្លៃ ទាខ្លៃ មាន់ស្លោដាក់ខ្លឹម មាន់ទឹកស៊ីអ៊ីវ ត្រីចៀន ត្រីខ ទឹកអំពៅក្បែរ នំបារាំង

បង្អែមញ៉ាំកំសាន្តផ្សេងៗ ។

មានការស្រស់ខ្មែរ រៀនរាល់ពីរអាទិត្យ

មានលក់ ស្រូវ ចំរើន សំរាប់ព្រះសង្ឃ






Open: Mon-Sat: 9am-8pm
Sun: 9am-7pm

475 Flatbush Avenue, Harford, CT 06106
Tel: (860) 953-5458 - Fax: (860) 953-5462

តមកដំណើរ ១

អនុវិទ្យាល័យ ឆាន់ទ័រ...

ប្រធានការិយាល័យអភិវឌ្ឍន៍សាលា បានបង្ហាញពីគុណភាពដ៏ខ្ពស់នៃសាលា ដ៏ថ្មីនោះ ដោយបង្ហាញពីតំរូវដែល សាលានេះធ្លាប់បានបំពេញនៅកន្លែង ផ្សេងៗចំនួន១៥ប្រទេសរួមមានហ្វីលីពីន ។

សាលាដែលនឹងមានវិន័យច្បាស់ លាស់ឱ្យសិស្សស្បៀងកងកសណ្ឋាន ម៉ោងរៀនក៏ច្រើន ត្រួតពិនិត្យទាមទារ ការយកចិត្តទុកដាក់ខ្លាំងពីសិស្ស និង មាតាបិតា ក្នុងន័យនេះមតិខ្លះគាំទ្រថា វិត្តមានជាផលចំណេញដល់កូនចៅ ខ្មែរ ខ្លះទៀតមានការបារម្ភណ៏ថា សាលាអាចនឹងមិនយល់ច្បាស់ពី វប្បធម៌របស់សហគមន៍ខ្មែរដែលរស់ យ៉ាងកុះករក្នុងតំបន់ ។ រ៉ូប៊ីត បាន បង្ហាញបំណងពិការជ្រើសរើសបុគ្គលិក សាលាមួយចំនួនជាខ្មែរ ពីការឱ្យឪពុក ម្តាយចូលរួមក្នុងចលនាសាលារៀន បង្កើតកម្មវិធីយល់ដឹងពីប្រជាជាតិ សកលលោក ពីក្រុមជំនុំពិគ្រោះ យោបល់សាលា ដើម្បីឱ្យដំណើរការ សាលាស្រប និងវប្បធម៌ដែលគ្រួសារ នៃសិស្សទទួលបាន... ។ល ។

សំនួរនឹងចំណើយជាវិជ្ជមានជា ច្រើនបានផ្តោតគុណសម្បត្តិ នៃ អនុវិទ្យាល័យ ឆាន់ទ័រ ទៅនឹងការអប់រំ សិស្សនៃសហគមន៍ខ្មែរ តើកូនខ្មែរ អាចនឹងខ្លាចសាលាដែលតឹងតែង តែ ធានាលទ្ធផលនៅចុងបញ្ចប់វិញឬទេ ?

កម្មវិធីជាបន្តទៅទៀត គឺសាលា ថ្មីថ្មោងនឹងក្រុមតំណាងខ្មែរនឹងទៅជួប សហគមន៍ ដើម្បីពន្យល់នឹងឱ្យមាន ការចុះឈ្មោះចូលរៀននៅឆ្នាំសិក្សា ក្រោយដោយចំនួនកន្លែងសិស្សក៏នៅ ចំហរ និងចំនួនបុគ្គលិកក៏នៅចំហរ នៅឡើយដែរ ។

តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក្នុង ស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចវិវត្តន៍តែលំបាក ការ សិក្សាដែលមានគុណភាពខ្ពស់នឹង ក្លាយជាសម្បត្តិដ៏ពិប្រាកដសម្រាប់ គ្រួសារ ដូច្នេះការទាមទាររកគុណ ភាពសាលាលើការអប់រំ គឺជាអាទិភាព មុនអ្វីៗទាំងអស់ ។

ភ្នំសំពៅ បង្កប់ដោយ ជំនឿបែបប្រវត្តិសាស្ត្រ



ក្រៅពីគុណភាពទេសភាពវាលស្រែដ៏ធំល្វឹងល្វើយ ដាច់កន្ទុយភ្នំនៃខេត្តបាត់ដំបងនោះ ភ្នំសំពៅក៏មានល្បាងជា ច្រើនឆ្នាំប្រទាក់រកគ្នាពីល្បាងមួយទៅល្បាងមួយដែលភ្នំ និងល្បាង ទាំងនោះបានបង្កប់នូវជំនឿរឿងព្រេងបែបប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ដូនតា ខ្មែរកាលពីសម័យកាលដ៏យូរលង់ គឺរឿងចៅរាជកុល និងនាងវិសាយ សក់ដែរ ។

រមណីយដ្ឋានភ្នំសំពៅនៅជាប់ដងផ្លូវជាតិលេខ១០អតីតផ្លូវ លេខ៥៧តភ្ជាប់ពីខេត្តបាត់ដំបងទៅប៉ៃលិនមានចម្ងាយប្រមាណជា ១៣គីឡូម៉ែត្រពីទីរួមខេត្តបាត់ដំបងស្ថិតនៅក្នុងភូមិភ្នំសំពៅស្រុក បាណន់ខេត្តបាត់ដំបង ។ ភ្នំនេះមានទ្រង់ទ្រាយដូចជារាងសំពៅមាន កម្ពស់ប្រហែល១០០ម៉ែត្រមានផ្លូវឡើងក្រាលបេតុងអាចបើកម៉ូតូ



និង រថយន្តបានហើយផ្លូវមួយទៀត ជាដំណើរមានចំនួន១០៣០កាំ ។

លោក ម៉ក់ ស៊ុនណារ៉ា ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តបាត់ដំបងបានលើកឡើងថា កន្លងមកមានការភាន់ច្រឡំជាច្រើនថាប្រវត្តិភ្នំសំពៅនេះមានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹង ប្រវត្តិសាស្ត្រនៃការកើតប្រទេសជាតិកាលពីសម័យបុព្វកាលដ៏យូរលង់មកនោះ ។ លោកបញ្ជាក់ថា៖ ខ្ញុំក៏មិនដឹងថា ភ្នំសំពៅនេះមានការកើតនៅក្នុងគ្រិស្តសករាជ ណាពិតប្រាកដដែរតែគ្រាន់តែដឹងតាមឯកសារក្នុងសៀវភៅប្រជុំរឿងព្រេងខ្មែរថា ភ្នំសំពៅនេះជាប់ទាក់ទិនព្រេងនឹងនិទានខ្មែររឿងចៅរាជកុលនិងនាងវិសាយសក់ហើយ រឿងនេះក៏មានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការកើតទឹកដីនៅក្នុងភូមិសាស្ត្រនេះដែរ ។

លោករៀបរាប់ថា នៅក្នុងភ្នំសំពៅទាំងមូលមានល្បាងចំនួន១១រួមមាន៖ ១- ល្បាងផ្កាស្លា ២- ល្បាងគក់ទ្រូង ៣- ល្បាងខ្យល់ ៤- ល្បាងតែងខ្លួន ៥- ល្បាង ល្ខោន ៦- ល្បាងជ្រៃ ៧- ល្បាងពេជ្រ ៨-ល្បាងខ្លែង ៩- ល្បាងប្រេង ១០- ល្បាងស្នាដៃ ឬល្បាងធំ និង១១-ល្បាងក្បាលខ្មោច ។ ល្បាងទាំងនោះគឺសុទ្ធតែជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹង កន្លែងស្នាក់នៅនិងកន្លែងតុបតែងខ្លួននាងវិសាយសក់ ។ ប៉ុន្តែលោកបានប្រាប់ថា នៅ ពេលបច្ចុប្បន្ននេះភ្ញៀវដែលនិយមមកទស្សនាតែពីបីល្បាងទេ គឺល្បាងផ្កាស្លាល្បាងល្ខោន ល្បាងស្នាដៃ ឬហៅថាល្បាងធំ ។ នៅលើកំពូលភ្នំខាងក្រោយមានវត្តមួយឈ្មោះថា វត្តគិរិវរម្យកាលពីដើមឡើយគ្រាន់តែជាអាស្រមសម្រាប់សំណាក់ធម៌តែប៉ុណ្ណោះ ។ នៅលើខ្នងភ្នំមានវត្តអណ្តាតវិបុលដូនជីក្មេងនិងចេតិយធំៗស្អាតៗរបស់អភិជនខ្មែរ

កាលពីសម័យមុន ។

ដោយឡែកនៅជុំវិញក្បែររមណីយដ្ឋានភ្នំសំពៅនោះមានចម្រុះភ្នំផ្សេងៗជា ច្រើនដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយគ្នាតាមបែបរឿងនិទានខ្មែរចៅរាជកុល និងនាង វិសាយសក់ ។ លោកម៉ក់ ស៊ុនណារ៉ា ប្រាប់ថា៖ ឱមានភ្នំក្តោងភ្នំនេះពេលដែលសំពៅ ចៅរាជកុលដែលដឹកភ័ស្តុភារបណ្តាការមករៀបរយអភិសេកជាមួយនាងវិសាយសក់ ហើយត្រូវក្រពើអាធនក្សៀវរហូតត្រឡប់សំពៅបាក់ក្លាយជាភ្នំក្តោង ចំណែក ឯភ័ស្តុភារបណ្តាការដែលបានបែកខ្ចាយដូចជាមាន់ទានោះក្លាយជាភ្នំទ្រូងមាន់ភ្នំទ្រូង ទាហើយកន្លែងនាងវិសាយសក់ច្នៃសក់បូមទឹកនោះក៏ក្លាយជាភ្នំនាងវិសាយសក់ ។ ចំណែកក្រពើឈ្មោះអាធនពេលវិលទឹកអស់ក៏ដុះឡើងក្លាយជាភ្នំក្រពើហើយភ្នំសំពៅ នេះជាប្រាសាទនាងវិសាយសក់ទើបបានជាភ្នំនេះសម្បូរល្បាងព្រោះថាល្បាងនេះយើង អាចនិយាយបានថាជាបន្ទប់រៀបចំតុបតែងខ្លួនរបស់នាងវិសាយសក់ចាំទទួលចៅរាជកុល ។

រមណីយដ្ឋានភ្នំសំពៅសព្វថ្ងៃទទួលភ្ញៀវឡើងទៅទស្សនាមិនដាច់ឡើយមាន ទាំងភ្ញៀវជាតិនិងអន្តរជាតិសេសនៅថ្ងៃបុណ្យប្រពៃណីជាតិខ្មែរនិងថ្ងៃឈប់សម្រាក ចុងសប្តាហ៍ ។ លោកប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តបាត់ដំបងបានឱ្យដឹងថា៖ ជាមធ្យម ថ្ងៃធម្មតាមានភ្ញៀវទេសចរឡើងទៅទស្សនានៅរមណីយដ្ឋានធម្មជាតិភ្នំសំពៅយ៉ាង ហោចណាស់ក៏មាន៥០នាក់ដែរតែបើថ្ងៃបុណ្យឬថ្ងៃចុងសប្តាហ៍មានច្រើនដល់ទៅរយ នាក់ឯណោះ ។



ហាងមាសរស្សី
SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950



Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

Phở Hà
Saigon

7 days A Week
9am-9pm

Vietnamese Restaurant



ជាហាងដែលធ្វើ ហើ គ្នាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡា-
ដែលហ្វៀតុកហៅដែលពូកែធ្វើ ហើ និងម្ហូបផ្សេងៗ
ឯទៀត ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់ៗរូប ឥឡូវនេះមកធ្វើ
ម្ហូបនៅហាង **Phở Hà Saigon**
យើងខ្ញុំ ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង
និងបម្រើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា



320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)

Mekong
River

VIETNAMESE RESTAURANT

1120-1124S Front St.,
Philadelphia, PA 19147

(Near Washington Ave. - មានកន្លែងចតឡានត្រឹមត្រូវ)

215-467-6100



GRAND OPENING
25-5-2012

មានម្ហូបប្រៀបណាមគ្រប់មុខ

B

ហើ មី គុយទាវ នំបញ្ចុក ធុញ់ហាយ

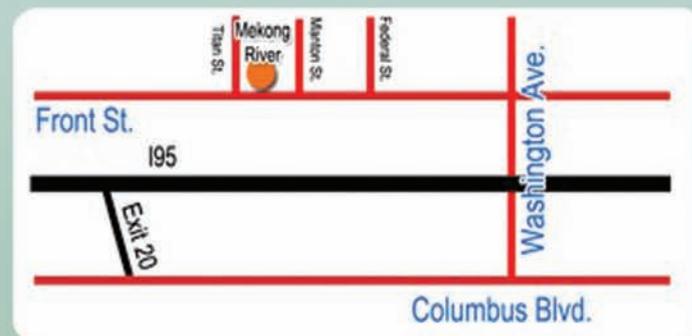
Y

ធាយ ម្ហូបបួស ម្ហូបធា ម្ហូប សម្រាប់ចូលជាលក្ខណៈគ្រួសារ

O

ចូលពីផ្លូវចំលៀងជាលក្ខណៈគ្រួសារ ឬជួបជុំមិត្តភក្តិ

B



មានភោជនីយដ្ឋានទើបបើកនៅក្នុងសហគមន៍យើង

2013 Calendar ២៥

KhmerPost USA ខ្មែរ ប៉ាស្ត អូស ឌី អិល

ឆ.ស ២០១៣ ឆ.ស ២៥៥៧

ប្រវត្តិដ៏ជាតិកម្ពុជា CAMBODIAN FLAG HISTORY

ចូលឆ្នាំប្រវត្តិកម្ពុជា ១៣ មេសា ឆ្នាំ២០១៣
ម៉ោង២:១២នាទីរងទង្វើអក្សរាស៊ី

ការិយាល័យ មេត្រី ចំមាន ស្តាយ៉ានូស

Law Office of Thomas Stylianos Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

▶ អន្តោប្រវេសន៍
▶ ប្រគេន ថ្នាក់រថយន្ត ▶ លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទូរស័ព្ទមក: លោកា ឬ ប្តី
978-459-5000 or 800-308-3766

Pharmacy
267-297-5879

ឱសថដ្ឋាន ចាច់ សូមស្វាគមន៍

ខ្ញុំអាចបន្តជួយប្រើប្រាស់លោកអ្នក កំពុងប្រើ ពិសេសព្យាបាលជំងឺរាងកាយ
▶ មានប្តីគ្រប់មុខ
▶ លេខាប័ណ្ណចាត់ចែង

1337 W. Rockland Street.
Philadelphia, PA 19141

SERVING THE CAMBODIAN COMMUNITY

Washington SAVINGS BANK
We give you more

washingtonsavings.com

VEE KONG (978) 569-1623

Hong L. Net

Lynn City Councilor-At-Large
3 City Hall Sq., Room 408
Lynn, MA 01901
1-781-598-4000 Ext. 6740
1-781-309-7771 (Personal)
www.votehong.net

KhmerPost USA
Cambodian-American Biweekly Newspaper

អបអរសាទរចុះឆ្នាំនៃប្រទេសកម្ពុជា
ប្រគេន ៥ ឆ្នាំ

Celebrating 5 Years of Services
Serving PA - NJ - NY- CT- RI- MA - NH
Advertising: 267-253-3947/978-942-1641
Office: 978-656-8141
Visit Us on the web: www.khmerpost.us
www.facebook.com/KhmerPostUSA

មិថុណា January

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1 ថ្ងៃទី មិថុណា	2 ចន្ទ	3	4	5 11 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ	12 18 ថ្ងៃទី ឆ្នាំថ្មី
6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31		

កុម្ភៈ February

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ	2	3	4
5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24	11 18 25

មីនា March

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ	2	3
4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24

មេសា April

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ	2	3	4	5	6
7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24	11 18 25	12 19 26	13 20 27

"Our Health is our Right"
Khmer Health Advocates, Inc

1125 New Britain Avenue, Suite 202
West Hartford, CT 06110
860-561-3345

www.cambodianhealthadvocates.org

ឧសភា May

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ	2	3
4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24

មិថុណា June

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ	2
3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23

កក្កដា July

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ
2 9 16 23	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22

សីហា August

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ
2 9 16 23	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22

EAGLE Nails

Professional Nails Care
Walk-In Welcome!

Open: Mon.-Sat.
9 a.m. - 7 p.m.

695 Maple Ave. Hartford CT 06114
860-725-1523

កញ្ញា September

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ
2 9 16 23	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22

តុលា October

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ
2 9 16 23	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22

វិច្ឆិកា November

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ
2 9 16 23	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22

ធ្នូ December

អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍	សុក្រ	សៅរ៍
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1 ថ្ងៃទី បុណ្យ ជ័យជំនះ
2 9 16 23	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22

ហាងរថយន្ត អង្គរ
ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

4835 N. 16th Street, Philadelphia, PA 19141.
Tel. 215-455-7810. Cell, Ricky: 215-485-1425.

ហាងរថយន្ត រ៉ាត
Rathe's Auto Service

5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120.
TEL: (215) 329-2418/ Rath CELL: (215) 431-6376

MARCOTTE LAW FIRM
ក្រុមហ៊ុនមេត្រី Marcotte

45 Merrimack Street
Lowell, MA 01852

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ លោកអ្នកអាច
ហៅទូរស័ព្ទមកជួយយើងខ្ញុំឱ្យបានរហ័សរហ័ទេ

978-458-1229

www.marcottelawfirm.com

"She tells me all the time I'm so happy. She loves being home with us."

Caregiver Homes™ helps elders and individuals with disabilities enjoy a high quality of life at home

- Pays & trains a full-time, live-in caregiver
- Provides professional support from a dedicated nurse and care manager
- Helps you find & access all necessary services

For more information, call **866.797.2333** or visit our website
WWW.CAREGIVERHOMES.COM

theperfectfront
Multicultural Beauty Salon

www.theperfectfront.com

Location I
76 W. Godfrey Ave & Front St.
Philadelphia, PA 19120
Tel. (215) 548-0310

Location II
5730 Rising Sun Ave.
Philadelphia, PA 19120
Tel. (215) 342-4658

Location III
10105B Verree and Red Lion Road
Philadelphia, PA 19116
Tel. (215) 671-9553

តមកដំរី ៩ អ្នកក្រសិករអ្នកមាននៅប្រទេសខ្មែរ...

មាន៤៦ធានានាក់ ឬ១៥ភាគរយ ។ និងនៅប្រទេស បារាំងក្នុងពេលរដ្ឋប្រមាណ៦៥ធានានាក់ មានចំនួនអ្នក ក្រប្រមាណ៩ធានានាក់ ឬ១៤ភាគរយ ។ ហើយ ប្រទេសទាំងពីរនេះកំពុងខ្វះខាតយុវជនដោះស្រាយ បញ្ហាភាពក្រីក្រនេះ ។

នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីកុំឱ្យភាពក្រីក្រក្លាយ ទៅជាបញ្ហាធំ ជ្រុលដោះមិនចេញរដ្ឋាភិបាលយកពី អ្នកមាន (អ្នកបង់ពន្ធដារ) ទៅជួយអ្នកក្រតាមប្រព័ន្ធ មួយហៅថា "ឧបត្ថម្ភសង្គម" ឬជាភាសាអង់គ្លេស "Social Welfare" ។ ប្រព័ន្ធនេះ តាមសង្កេតមើលទៅ ជាមធ្យមប្រមាណដើម្បីកុំឱ្យភ្លើងនេះ ព្រៃទាន់មានន័យ ថា បន្ថយសេចក្តីក្តៅក្រហាយក្នុងចិត្តកុំឱ្យទៅជា ជ្រុលពេកហើយក៏ជាមធ្យមប្រមាណជួយបណ្តាលឱ្យ អ្នកក្រអាចរស់បាន ហើយនឹងអាចឱ្យបោះជំហាន បានខ្លះទៅមុខ ។

បើយើងគិតឱ្យជ្រៅមែនទែនទៅប្រព័ន្ធនេះ មានលក្ខណៈជាបឋមសង្គមនិយមដែលធ្វើឱ្យសេដ្ឋកិច្ច របស់ស្រុកដើរមិនលឿនទៅមុខ ។ អាមេរិកាំង កំពុងរកមធ្យមប្រមាណដកខ្លួនចេញពីប្រព័ន្ធនេះ បើតាម ខ្ញុំយល់ ។ ហើយបើតាមប្រវត្តិសាស្ត្រប្រព័ន្ធវិលវៀរ (Welfare) នេះកើនមានយូរណាស់មកហើយ គឺ តាំងពីនៅឆ្នាំ១៨០០ឯណោះម្ល៉េះ ហើយការចាយ លុយទៅលើប្រព័ន្ធនេះកាន់តែច្រើនឡើងច្រើនឡើង ។ ដូចជាសំរាប់ឆ្នាំ២០១១ក្នុងថវិការ៣៦៣០ពាន់លាន (\$3.630 trillion) ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក ការ ចំណាយទៅលើវិលវៀរ(welfare) អស់៧៤៦ពាន់ លានដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយកំពុងឡើងទៅ ទៀត នេះបើយើងគិតតែពីចំណាយនៅក្នុងផ្នែក រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធនៃសហរដ្ឋអាមេរិកតែប៉ុណ្ណោះ ព្រោះថានៅការចំណាយអំពីរដ្ឋយើងមិនគិតចូល ។

ការកើនឡើងទៅលើខាងការចំណាយនេះមិនមែន គ្រាន់តែមកពីទំនិញឡើងថ្លៃតែប៉ុណ្ណោះទេ គឺមកពី ចំនួនមនុស្សពឹងផ្អែកទៅលើប្រព័ន្ធនេះកាន់តែច្រើន ឡើង ច្រើនឡើងផងដែរ ។ ដូច្នោះមានន័យថា ប្រព័ន្ធនេះនាំឱ្យមានមនុស្សកាន់តែច្រើនឡើងច្រើន ឡើងមិនធ្វើការអីចាំតែយកលុយពីរដ្ឋ គឺធ្វើឱ្យមាន ទម្ងន់ទៅលើរដ្ឋទាញរដ្ឋមិនឱ្យរដ្ឋដើរលឿនទៅមុខ បានខាងផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច ។ ហើយមិនតែប៉ុណ្ណោះប្រព័ន្ធ នេះ ធ្វើឱ្យអ្នកបង់ពន្ធដារមួយភាគ ដូចជាអ្នកគាំទ្រ គណបក្សសារធារណៈរដ្ឋជាពិសេសមិនសប្បាយចិត្ត ដែរ ។ គេតែងគិតថាប្រព័ន្ធនេះមិនយុត្តិធម៌ ព្រោះថា មានអ្នកដែលមិនធ្វើអីសោះ ហើយក៏បានលុយដែរ ។ ចំពោះប្រទេសខ្មែរវិញ យើងគួរធ្វើយ៉ាងដូច ម្តេចដើម្បីឱ្យប្រទេសមានការសប្បាយចម្រើនរុង រឿង ហើយឱ្យច្រើនផុតពីបញ្ហាដែលអាចនឹងកើត មាននៅពេលខាងមុខ ព្រោះតែមកពីភាពមាន និង

ភាពក្រនេះ ។ ខ្មែរត្រូវដឹងឱ្យច្បាស់ថាខ្មែរត្រូវដោះស្រាយ បញ្ហាខ្មែរដោយខ្លួនឯង ។ ខ្មែរទាំងអ្នកមានទាំងអ្នក ក្រត្រូវតែអង្គុយទល់មុខគ្នា មើលមុខគ្នាឱ្យច្រើន ហើយ និយាយជាមួយគ្នា ។ ខ្មែរត្រូវចាំឱ្យច្បាស់ថាខ្មែរសម្លាប់ អស់ច្រើនហើយ ព្រោះតែមើលមុខគ្នាមិនចំ ដូចជា នៅជំនាន់ខ្មែរក្រហមជាដើម ។ ខ្មែរទាំងអស់ត្រូវឈរ លើគោលជំហរឱ្យច្បាស់ហើយប្តេជ្ញាចិត្តថា ត្រូវតែ យល់គ្នាទៅវិញទៅមកឱ្យច្បាស់ គឺដល់ពេលធ្វើ ពលកម្មសម្រេចយកគោលជំហរនេះឱ្យបាន ហើយ ត្រូវដឹងថាបើទាញយកគោលជំហរនេះ មិនបានទេ នោះ មុខមិនអាចដោះស្រាយបញ្ហានេះបានទេ ។ ទាំងអស់គ្នាដឹងថាមនុស្សរាប់ទាន់គ្នាណាស់ សូម្បីត្រាន់តែសំដីលើសខ្លះបន្តិចបន្តួចដើរចំគ្នាដោយ មិនដឹងខ្លួន ឬនិយាយមិនស្របគំនិតគ្នាក៏ទាន់គ្នា ដែរ ។ **តទៅទំព័រ ២២**



ហូ ឌួង ពេទ្យធ្មេញសម្រាប់គ្រួសារ

466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង សុខភាព និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពមនុស្សចាស់

យើងបើកទ្វារចូលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍

បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ

ទូរស័ព្ទលេខទូរស័ព្ទ (978) 441-1005

ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច

ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច

យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



HOA DUONG, D.M.D., P.C.

GENERAL DENTISTRY

គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍ ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ

978-441-1005



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid

New Asia Restaurant

343 Market Street. Lowell, MA 01852
(Corner of the New Asia Market) **978-441-6363**

គោរពនិយមន័យទើបបើកថ្មី! សូមអញ្ជើញមកពិសារម្ហូបអាហារសជាតិច្នោះ ធ្វើដោយចុងភៅចំណាត់ មានបទពិសោធន៍យូរឆ្នាំ តម្លៃថោកសមរម្យ






បំរើដោយម្ហូបខ្មែរ-ថៃ-ច្បារ-រៀកណាម និងចិន

ម្ហូបពិសេស!

- ស៊ុបឆ្នាំងដី
- គោឡើងភ្នំ
- ហ្វឹឡើងសំរ (តាមរបៀបបារាំង)
- ត្រីបំបកព្រោត



***Make Order from Menu**
***ប្រពិសារ "បុហ្វេថ្ងៃត្រង់" ពីម៉ោង១១ដល់៣ក្នុងតម្លៃតែ \$7.50**
Special Lunch Buffet (11-3 p.m)
7.50 per person



Open 7 Days a Week
9 a.m. – 9 p.m.

រៀបរាប់ព្រឹកអាចបញ្ជាទិញគុយនា-បបរត្រៀង-មីកន្លាំង...

តមកទំព័រទី ៦ សូមសួរសាលាក្រុងឡើយវិល...

បានលុះត្រាតែមានការចូលរួមសកម្មភាពពីសហគមន៍គ្រប់លំដាប់ថ្នាក់។ សហគមន៍ត្រូវសកម្មភាពចូលរួមការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ដែលមានសមាសចិត្តចំពោះសហគមន៍និងក្រុងខ្មែរឡើយវិល។ សហគមន៍ត្រូវសកម្មចូលរួមបោះឆ្នោតជ្រើសរើសអភិបាលរដ្ឋ រដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភា ប្រចាំរដ្ឋដែលការពារ និងលើកកម្ពស់ផលប្រយោជន៍សហគមន៍ និងក្រុងខ្មែរឡើយវិល។

សហគមន៍ត្រូវសកម្មចូលរួមបោះឆ្នោតជ្រើសរើស ប្រធានាធិបតី រដ្ឋសភា និង ព្រឹទ្ធសភាសហព័ទ្ធដែលនឹងបង្កើតគោលនយោបាយការពារ និង លើកកម្ពស់ផលប្រយោជន៍សហគមន៍ខ្មែរអាមេរិកាំងនៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតស៊ុ ក៏ដូចជាទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិកាំងទាំងមូល។

ដោយឡែកការចូលរួមនៃសហគមន៍ក្នុងដំណើរការ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់សាលាក្រុង ឡើយវិលមានការពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់បំផុតនៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ជាពិសេសវាជាកត្តាកំណត់ និងសម្រេចដល់ជោគជ័យរបស់អាជីវករ ពាណិជ្ជករខ្មែរអាមេរិកាំងក្នុងទីក្រុងឡើយវិល។ អាជីវករអាចលើកសំណួរថា ហេតុអ្វីយើងពុំសូវមានអតិថិជន (Mainstream Customers) អាមេរិកាំងទូទៅចូលរួមមកទិញនៅក្រុងខ្មែរឡើយវិល? និងថាតើ

ត្រូវធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចទើបយើងអាចទាក់ទាញអតិថិជនទាំងនោះមកទិញនៅហាងខ្មែរ បរិភោគអាហារនៅភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ? មកទិញគ្រឿងអល់អ្កានៅហាងខ្មែរ? ។ល។ យើងត្រូវសួរទៀតថា តើសាលាក្រុងបាន និងកំពុងជួយផ្សព្វផ្សាយផលិតផល និងសេវាកម្មដែលមាននៅក្នុងក្រុងខ្មែរដល់ពលរដ្ឋអាមេរិកាំងទូទៅដល់កំរិតណាហើយ? ថាតើសាលាក្រុងធ្លាប់រៀបចំឱ្យមានពិពណ៌នាពាណិជ្ជកម្ម ឬកម្មវិធីវប្បធម៌ ដើម្បីបង្ហាញផលិតផល វប្បធម៌ និងសេវាកម្មនៅក្រុងខ្មែរឡើយវិល ។ ទាំងនេះគឺជាសំណួរដែលយើងត្រូវសួរទៅសាលាក្រុង ហើយអ្នកដែលសួរមានប្រសិទ្ធភាពជាង ណាខ្លះទាំងអស់ គឺអាជីវករ និងពាណិជ្ជករខ្មែរ សហការជាមួយគណៈកម្មការក្រុងខ្មែរ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងរបស់យើង គឺលោក នួន វ៉ាននា និងចៅហ្វាយក្រុង Patrick Murphy ដែលយើងបានបោះឆ្នោតជូនកាលពីអាណត្តិកន្លងទៅនេះ។ ការចូលរួមរបស់សហគមន៍ក្នុងការធ្វើសំណូមពរទៅសាលាក្រុងនឹងជួយផ្តល់សម្ពាធនយោបាយមួយកំរិតធំទៀតដើម្បីឱ្យសមត្ថកិច្ចសាលាក្រុងពិចារណា និងសំរេចនូវសំណូមពររបស់សហគមន៍ ក៏ដូចជាសំណូមពររបស់ពាណិជ្ជករអាជីវករខ្មែរអាមេរិកាំង។

USA AUTO GLASS

ទើបបើកថ្មី



- ▶ ជួសជុលរថយន្ត ▶ លាងរថយន្ត
- ▶ ប្តូរកញ្ចក់



- ▶ ពិនិត្យរថយន្តរបស់រដ្ឋ State Inspection: \$65
- ▶ ដូរប្រេងម៉ាស៊ីន Oil Change: \$29.99
- ▶ ដូរស្បែកប្រាំង Brake: \$50
- ▶ លាងឡាន Car wash: \$19.99

1822 South 7th Street. Philadelphia, PA 19148
Phone: 215-271-7190

Red Rose RESTAURANT
ភោជនីយដ្ឋាន គុណបក្របាម
ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឈ្មួញឆ្មាញ់

Mon-Sun 8am - 8pm

អញ្ជើញមកចូលរួមបិទខ្ទប់បិទទ្រូង ស្រុកអង្គុន!



សម្ផម្ភ ត្រឡឹង \$11.99



* ម្ហូបឆ្មាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400
Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

ហាងមាស គីម ឡឹក
នៅ រោងសហគម្ភីត

KIM NGOC JEWELRY

មានលក់ដុំ ឬរាយ ឬដូរ ឬធ្វើប័ណ្ណសំរាប់អំណោយមានធ្វើប្លែនពន្យាពេលបង់ប្រាក់ - ទទួលបានការបញ្ចាំ មានចុះថ្លៃរហូតដល់ ៦៥% សម្រាប់ ពេជ្រមកពីហុងកុង មានជាងអល់អ្កានៅក្នុងហាងជួសជុលបានភ្លាមៗ

ពេលវេលាបើក : ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ថ្ងៃអាទិត្យ ពីម៉ោង ១០ ព្រឹកដល់ ៧ ល្ងាច



Open: Mon-Sun: 10am - 7pm

150 Shield Street Plaza. West Hartford, CT 06110
Tell: (860) 953-5803, Fax: (860) 953-5802

បេឡាវីស៊ីម៉ាសស៊ីលីអាណាស

- ជួយធ្វើតាក់មេឃមិនចាច់មានលេខសុស្ស្រាល់ (Filling Tax without Social Security)
- ជួយធ្វើត្រីកាត ១០ ឆ្នាំអោយបានបន្ទាប់ពីមានការលែងលះគ្នា (Divorced 10 year Green Card)
- ជួយធ្វើត្រីកាត ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ជួយអ្នកដែលនៅលើសកំណត់អោយបាននៅក្នុងប្រទេសបន្តទៀត (Help Overstay Bars)
- ជួយការពារកុំអោយគេបញ្ជូនទៅស្រុកវិញបន្ទាប់ពីបានប្រព្រឹត្តិទុស្ស្រាប (Criminal Deportation)
- ជួយរៀបចំឯកសារធានាឪពុកម្តាយកូននិងបងប្អូនមកអាមេរិច (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសំរាប់ធានាភ្ញីប្រពន្ធ ឬគូរចណ្ឌីងមកអាមេរិច (Get Spouse or Fiancé Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសុំលែងលះប្តីប្រពន្ធ (Divorce, only in Massachusetts)
- ជួយការពារ និងធ្វើជាតំណាងក្នុងរឿងគ្រោះថ្នាក់រថាមរណ៍ (Car Accident, only in Massachusetts)
- ជួយធ្វើការតវ៉ានៅចំពោះមុខក្រុមប្រឹក្សាសាលាឧទ្ធរណ៍ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍ (BIA Immigration Appeals)
- ជួយធ្វើឯកសារចូលសញ្ជាតិបល់សាមីខ្លួន និងកូនរបស់លោកអ្នក (N-400 and N-600)
- ជួយធ្វើត្រីកាតថ្មីបន្ទាប់ពីត្រូវគេលួច ឬបាត់បង់ (I-90, Replacement Green Card)
- ជួយសុំកាតធ្វើការ (Work Card)
- ជួយធ្វើលិខិតធ្វើចំណើរចេញចូល (Re-entry Permit)

Thomas Stylianios Law Office

287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852

Tel: 978-459-5000

E-mail: Tom@stylianioslaw.com

Attorneys' only licensed in Massachusetts

Continue From Page 04 **Cambodian Americans in Lowell...**

security and public safety. Now these areas become functionally occupied and significant property tax base for the city.

In spite of the proud achievements, Cambodian community still face many old and new challenges for achieving full social and economic development potentials. One of the major challenges is shrunken customer base/market share. This challenge needs to be solved or some local businesses will face imminent bankruptcy. Any solutions to the challenge must involve at least Cambodian community, Cambodian businesses, and the City of Lowell. The community and businesses' involvement would pressure the city to prioritize the challenge of shrunken customer base in its development strategies. Community and businesses can participate in several different ways. They can attend city council meetings to share their concerns and the concerns of the community. They can sign joint petitions to the city council to make their voice heard, their concerns addressed, and their demand met.

Community and businesses can ask for enhanced security and public safety for the Cambodian business district or the Cambodia Town, public

cleaning or hygiene such as timely snow removal and regular cleanup like what the city does in the Downtown Lowell; beautification of the district through, for instance, cultural landscaping; pro-growth/investment tax and zoning reforms etc. As far as security and public safety are concerned, we can demand that the city install crime watch systems to monitor criminal activities or burglary in some significant Cambodian businesses areas such as Branch Street and Cupple Square. The installation of crime watch apparatus would potentially deter burglary and other criminal activities that might otherwise take place at more frequency in the areas. The secure and safe district will lower business insurance and attract new investors into the Cambodia Town. Moreover, secure and safe Cambodia Town will reduce investment risks thus lowering price of business loans; this would incentivize more investments in the Cambodia Town and create more jobs for the Cambodian American community.

The secure and safe business district can only happen when community members and businesses owners actively participate in political processes at all levels of government. Community needs to participate in city council election to elect council members who

are empathetic and compassionate to the common causes. Community needs to actively participate in electing a governor, state representatives and senators who will protect and promote the interests of the Cambodian American community and the Cambodia Town. Yet, the community needs to

Local business owners may especially raise questions as to why there are not as many mainstream customers as we would like who come to purchase goods and services in the Cambodia Town; what should be done to attract the mainstream customers to the Cambodia Town, to eat cultural foods in our restaurants, to buy jewelry in our jewelry stores, to shop foods in



participate in electing president, house representatives and senators who will make policies that protect and promote the interests of the Cambodia American communities in Massachusetts and nationally.

Most importantly, the community and business participation in the process of local government is more consequential and has direct implication in their daily life; it defines to a great extent the success of local businesses and community development in general.

our Asian food supermarkets etc. We can further ask if the City has done enough to help our businesses grow; if the city has aggressively promoted our authentic cultural products and services to mainstream community; if the city has ever organized local business exhibitions and cultural events to promote the local goods and services, and if the City has done enough to promote investment opportunity in the Cambodia Town.

Continue to Page 20



មានមធ្យោបាយប្រសើរមួយ ។

អ្នកមិនគួរចាំបាច់ប្រឹងហួសហេតុពេកដើម្បីមានសុខភាពល្អទេ ។

នោះគឺជាមូលហេតុដែលផែនការ CHIP និង Medicaid របស់យើងផ្តល់ជូន:

- សមាជិកភាព Y និង Fitness Center
- Weight Watchers®

តម្លៃរហូតដល់ត្រឹមតែ \$1,100 ក្នុងមួយឆ្នាំ!

HP HEALTH PARTNERS
1-800-553-0784
www.healthpart.com

chip Pennsylvania's Children's Health Insurance Program
យើងរាប់អានក្មេងៗតាំងអស់។
www.chipcoverspakids.com

Kidz PARTNERS
គំរោងសំរាប់ក្មេងៗរបស់ HEALTH PARTNERS
1-888-888-1211
www.kidzpartners.com

សាខា ព្រឹត្តិការណ៍ ពិធីបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

(នៅពិលខម្មរ)

១៥ តុលា : នាយទាហានខ្មែរក្រហមឈ្លក រិន ដែលបានវាប្រហារលើថ្ងៃទី២៦ កក្កដា បណ្តាលឱ្យស្លាប់១៣នាក់ ចាប់ខ្លួនខ្មែរ១១នាក់ រៀនព្រហ្មទណ្ឌនាក់ និងបរទេសស្បែកស ៣នាក់ បានធ្វើការចុះខ្មោចខាងដ្ឋាភិបាលជាមួយនិងយោធា ៧៦នាក់-ក្រោយមកបានត្រូវបញ្ជូនក្នុងកង ខេមរភូមិន្ទ ហើយពាក់សក្តិ៤កន្លះ ។

២០ តុលា : រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សម រង្ស៊ី បានត្រូវដកចេញពីមុខតំណែងជំនួស ដោយលោក គៀន ឈុន លោករដ្ឋមន្ត្រីគង់ សំអុលក្រសួងកសិកម្មបានត្រូវជំនួសដោយលោក តារ សេងហួរ ចំណែករដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម វ៉ា ហួត បានត្រូវជំនួសដោយលោក ចម ប្រសិទ្ធ ។ ការដកតំណែង សម រង្ស៊ី បានបណ្តាលឱ្យទ្រង់ នរោត្តម សិរីរុដ្ឋ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស សាលែងពីដំណែងសំដែងការមិនយល់ស្រប(២៣ តុលា) តំណែងនោះបានត្រូវជំនួសដោយ អ៊ឹង ហួត ។ ការកែប្រែរដ្ឋាភិបាលនេះ បានបង្ហាញពី ការប្រែនោះនៅក្នុងរង្វង់ហ្នឹងស៊ិនប៊ិច និងការ ពង្រឹងជំហររបស់គណបក្សប្រជាជននៅក្នុងរដ្ឋា ភិបាលគណកម្មការអភិវឌ្ឍន៍កសិកម្មមួយបាន ត្រូវបង្កើត ហើយដាក់នៅក្រោមអធិបតីនៃ លោក ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ ។

២០ តុលា : ជនរៀនព្រហ្ម ៧នាក់បានត្រូវ សម្លាប់ដោយការវាយប្រហាររបស់ខ្មែរក្រហម នៅភូមិមួយនៃខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។

២៤ តុលា : ក្រឹត្យគណរដ្ឋមន្ត្រីបានលុប ចោលសេចក្តីសម្រេចរបស់ សម រង្ស៊ី ដើម្បីបោស សំអាតក្រសួងគយនិងរដ្ឋាករ ។

២៨ តុលា : កាត់ទោសអ្នកផ្តើមធ្វើរដ្ឋប្រហារ ថ្ងៃ២កក្កដា ទ្រង់ចក្រពង្ស និងឧត្តមសេនីយ៍ ស៊ុន សុង ត្រូវដាក់ទោសកំបាំងមុខជាប់គុក២០ឆ្នាំ- អតីតរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ ស៊ុន សេន ឱ្យជាប់គុក១៨ឆ្នាំ-ពាណិជ្ជករថៃស្រុកប្រាសាទ ទោសជាប់គុកនៅក្រៅឃុំដោយលក្ខខណ្ឌ-ភ្លាម

នោះក៏បណ្តេញទៅប្រទេសថៃនាពេលចប់សវនា ការ ។

៣០ តុលា: អ្នកកាសែតបារាំង "Li BERA- TION" បានត្រូវហាមមិនឱ្យចូលកម្ពុជា ។

១ វិច្ឆិកា ១៩៩៤ ហ៊ុន សែន បញ្ជាក់ថា ជន បរទេសបីនាក់ដែលខ្មែរក្រហមចាប់ខ្លួនពីថ្ងៃ២៦ កក្កដា បានត្រូវគេសម្លាប់ ដោយទម្លាក់កំហុស ទៅលើបណ្តាញសារព័ត៌មាន-គេរកឃើញសាក សពបានត្រូវធ្វើកោសល្យវិច័យឃើញថា ជនទាំងបី បានត្រូវសម្លាប់តាមវិធីដូចគ្នា នឹងពេលដែលខ្មែរ ក្រហមកាន់អំណាច គឺយកស្បែកកៅស៊ូគ្រប ក្បាលឱ្យចង់ដង្ហើម ហើយវាយក្បាល និងដង ចប់ ។

៤ វិច្ឆិកា : រដ្ឋាភិបាលបានអនុម័តច្បាប់ស្តីអំ សារព័ត៌មានដែលមានលក្ខណៈតឹងតែងយ៉ាងខ្លាំង -ច្បាប់នោះបានទទួលការតវ៉ាពីអ្នកកាសែត និង អង្គការមនុស្សធម៌នៅកម្ពុជា ក៏ដូចជានៅអន្តរ ជាតិ ។

១៦វិច្ឆិកា ១៩៩៤ : បង្កើតអាជ្ញាធរជាតិ ខាងកិច្ចការព្រំដែន

២២វិច្ឆិកា : កម្មករថៃ៣៣នាក់ បានត្រូវ ចាប់ខ្លួនដោយក្រុមប្រដាប់អាវុធដែលគេសំគាល់ ថា ជាក្រុមខ្មែរក្រហម. ២២នាក់ត្រូវគេសម្លាប់ ចោល -កម្មករទាំងនោះធ្វើការឱ្យក្រុមហ៊ុនកាប់ ឈើថៃ

២៨វិច្ឆិកា : ប្រទេសអូស្ត្រាលីប្រកាស បង្កើតទំហំជំនួយយោធាពីរដងលើសមុន ជំនួយ នោះឥតមានរបបបញ្ចូលសញ្ជាតិ និងគ្រាប់រំសេវ ទេ

៧ ធ្នូ ១៩៩៤ : អ្នកនេសាទរៀនព្រហ្ម២រូប បានត្រូវគេសម្លាប់ ហើយ២នាក់ទៀត រងរបួស នៅព្រែកកំពិស (ខេត្តកណ្តាល)

៨ ធ្នូ : អ្នកសារព័ត៌មានឈ្មោះ ចាន់ តារា បានត្រូវគេសម្លាប់នៅកំពង់ចាម -អ្នកកាសែត នោះបានសរសេរពាក់ព័ន្ធនឹងករណីពុករលួយ លោក ហ៊ុន ណេង **តទៅលេខក្រោយ**

បារាខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



Rathe's Auto Service
2153292418 - ហាង ជួសជុលរថយន្ត-CELL:2154316376
5105 N. 2ND ST. PHILA., PA 19120

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួសប្រេង ជួសប្រាក់ ជួសកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួសប្រេងកំរិត ៥ ក្លាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជួសប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ជួសប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាមទារជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាថិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុះអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ *សូមអរគុណ !*

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- អាសាសនាសំរាប់ដំណើរហើរក្នុង និងក្រៅស្រុក
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ ទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- ពន្យារលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើទិដ្ឋាការសំរាប់ទេសចរណ៍
- ផ្ញើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់ លើលិខិតជាផ្លូវការ

CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER
904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Cell : 267-934-9888

ខ្មែរជួសជុលរថយន្ត KHMER AUTO REPAIR

CAR INSPECTION, DIAGNOSTIC & REPAIR

- ត្រួតពិនិត្យរថយន្តបញ្ជី**
- ▶ ផែនការកន្លែងខូចខាត និងជួសជុល
 - ▶ យើងធ្វើប្រាក់ ឬប្រេក
 - ▶ ត្រួតពិនិត្យធ្វើម៉ាស៊ីនឱ្យស្រួលឡើងវិញ
 - ▶ បញ្ជូនឡានអាល់ទេណាម៉ែរ
 - ▶ បូមចរន្តទឹកវេឌីណាម៉ែរ
 - ▶ សេវាត្រង់ប៊ីស្យុង
 - ▶ មើលតម្រងទ្រនាប់ និងពិញង
 - Brake Service
 - Turn up electronic
 - Starters Alternators
 - Radiators water pumps
 - Transmission Service
 - Struts checked & serviced
 - CV Joints Rack & Pinion
 - Shocks checked & Replace

115 West. Tabor Rd, Philadelphia, PA 19120
Tel: (215) 455-1422/Pat: 215-939-5634

សុខភាពល្អប្រសើរក្នុងដៃលោកអ្នក

បើលោកអ្នកមានជំងឺ ឈឺហើមជើងដៃពិបាកធ្វើចលនា -ឈឺនោមច្រើន -ដេកស្រមុកខ្លាំង -មានសួរច្រើនក្នុងយាម -ឡើងទម្ងន់ធាត់ -ស្បែកឡើងកន្តួល លោកអ្នកត្រូវចាំថា មាន ឱសថស្តីសិទ្ធិមានលក្ខណៈជាប្រភេទឈឺ អាចជួយឱ្យសះស្បើយបានយ៉ាងឆាប់រហ័ស ។ ឱសថថ្មជាតិ ជាប្រេងចម្រាញ់ចេញពីពន្លកគ្រាប់ស្រូវមានការត្រួតពិនិត្យដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ត្រឹមត្រូវ អាចប្រើដោយមិនប្រឆាំងនឹងថ្នាំពេទ្យ ដែលប្រើប្រាស់រាល់ថ្ងៃទេ ។



លោក វិចិត្រ ភូសិវុដ ៦២ឆ្នាំ មុនប្រើ "អេមស្កា" គាត់ឈឺទឹក នោមផ្អែម ឈឺបេះដូង លើសឈាម - អាស៊ីត -ឈឺសន្លាក់ ដៃដើង ឈឺក្រពះ...។ល។

បន្ទាប់ពីបានប្រើ "អេមស្កា"

លេប៥គ្រាប់ក្នុង១ថ្ងៃ-បីថ្ងៃក្រោយមក អង់ឈឺសន្លាក់ដៃដើង -១ខែ ក្រោយអាចរត់ឡើងដំណើរបាន-បីខែក្រោយទៀតសរសៃឈាម២លែង ស្ទុះ-ឥឡូវនេះអាចរត់បាន១០គីឡូម៉ែត្រ-ធ្វើតេស្តឈាមមានភាព ហ្មឺងឈឺឡើងវិញ ។

ចង់ដឹងបន្ថែមលេខទូរស័ព្ទលេខ
-ហ្វីឡាដេល្យា ២១៥ ២៣៧ ៥៧០៩ សាមន់ថា
-ហ្វីឡាដេល្យា ២១៥ ៦៦២ ៨៤៣១ រ៉ែរ

ប្រវត្តិណេសិប្រជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន



ដោយ : ម៉ម យ៉ិន
(តពីលេខមុន)

ជួយបង្ហាត់បង្រៀន ជាពិសេសជួយវិភាគសម្រាប់ ចំណាយគ្រប់មុខទាំងបុគ្គលិក ទាំងសម្ភារៈព្រមទាំងបង្កើត រោងពុម្ពយ៉ាងទាន់សម័យសម្រាប់បោះពុម្ពប្រតិបត្តិ ព័ត៌មាន ខិតប័ណ្ណ និងឯកសារផ្សេងៗសម្រាប់ ផ្សព្វផ្សាយ ។

មានកិច្ចការច្រើនណាស់ ដែលរណសិរ្សជាតិ និងកងកម្លាំងទ័ព កជរបខ បានបំពេញនៅក្នុង ផលប្រយោជន៍ប្រទេស និងជនជាតិខ្មែរ នៅក្នុង ពេលធ្វើការតស៊ូនោះ នៅក្នុងគ្រប់វិស័យសំខាន់ៗ ទាំងអស់ ។ ដូច្នេះហើយទោះបីកងទ័ពយួនក្រហម រួមជាមួយកងទ័ពខ្មែរ យួន មានផែនការចងកំទេច បំផ្លិចបំផ្លាញយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏ពុំអាចសម្រេច ទៅបានដែរ ។

ផ្ទុយទៅវិញ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៨៥ កងកម្លាំង ទ័ព កជរបខ បានបើកការវាយប្រហារយ៉ាងពេញ មុខ ក្រោយពីបានអនុវត្តយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីជ្រៀត



ចូលទៅក្នុងផ្ទៃប្រទេសទាំងមូលមក ។ ពីព្រោះ នៅក្នុងប្រទេសប្រជាពលរដ្ឋគ្រប់ភូមិ ស្រុក និង ក្រុង បានគាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹងអស់ទៅហើយ ធ្វើឱ្យមេទ័ពសំខាន់ៗរបស់ កជរបខ បានបញ្ជាទ័ព ទាំងកងៗដោយផ្ទាល់ទៅវាយប្រយុទ្ធវាយឆ្លាក់ វាយរំខានដាក់អន្ទាក់ ពូនស្លាក់ កងទ័ពយួន និង ខ្មែរយួនទាំងយប់ទាំងថ្ងៃជារៀងរហូត ។

ភាគ១៦-ដំណោះស្រាយបញ្ចប់សង្គ្រាមឆ្នាំ ១៩៩១

ដោយសារតែការបង្កើត និងបន្តធ្វើកិច្ចប្រតិ បត្តិការណ៍សឹកវាយប្រយុទ្ធកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ នៃកងកម្លាំងទ័ព កជរបខ និងមានភាគីនៃរណ

សិរ្ស ហ៊ុនស៊ីនប៊ុច រាជានិយមចូលរួមផង ទើប បណ្តាលឱ្យមេដឹកនាំខ្មែរ ក្រោមខ្សែញាក់របស់ កងទ័ពយួនក្រហម ត្រូវតែយល់ព្រមចរចាបញ្ចប់ សង្គ្រាម ។ ដើម្បីបង្រួបបង្រួមជនជាតិខ្មែរ គ្រប់ និន្នាការនយោបាយឱ្យចូលមកសាមគ្គីគ្នាស្ថាបនា កសាង និងការពារប្រទេស និងប្រជាជាតិខ្មែរ ឱ្យ បានសន្តិភាព ឯករាជ្យ និងរីកចំរើនលូតលាស់ ឡើងវិញ ។

មូលហេតុដែលបណ្តាលឱ្យ មេដឹកនាំខ្មែរក្រោម ខ្សែញាក់យួននេះ យល់ព្រមបញ្ចប់សង្គ្រាម គឺ ដោយសារប្រទេសសង្គមនិយមវៀតណាមយួន ពុំមានលទ្ធភាពនឹងជួយគាំទ្រសង្គ្រាមនៅក្នុង ប្រទេសខ្មែរ ដែលកងទ័ពយួនក្រហមបានចូល មកវាយលុកលុយកាលពីក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨បន្តទៅ ទៀតទេ ។

ពីព្រោះប្រទេសសហភាពសង្គមនិយមវៀតណាម មានកេរ្តិ៍រិបគ្រិលយោបាយធ្ងន់ធ្ងរ ផ្ទៃក្នុងប្រទេស របស់ខ្លួន ។ សូរៀតបានប្រាប់មកមេដឹកនាំយួន វៀតណាមថា បើចង់បន្តសង្គ្រាមជួយកងទ័ពខ្មែរ យួនទៅមុខទៀត យួនវៀតណាមត្រូវតែមាន លុយសម្រាប់ចំណាយខ្លួនឯងចុះ ។ ចំណុចត្រង់ នេះហើយ ដែលមេដឹកនាំវៀតណាមត្រូវយល់ ព្រមដកកងទ័ពខ្លួនចំនួន២សែននាក់ ចេញពីប្រទេស កម្ពុជាទៅវិញ នៅឆ្នាំ១៩៨៩ ហើយបញ្ជាឱ្យមេដឹក នាំខ្មែរ មានខ្សែញាក់យួននេះ យល់ព្រមចរចា បញ្ចប់សង្គ្រាមនេះទៅ ។

ម្យ៉ាងទៀតកងទ័ពយួន និងកងទ័ពខ្មែរ-យួន បានដឹងច្បាស់ថា កងកម្លាំងទ័ពដោះជាតិនៃរណ សិរ្សជាតិ មិនមែនកុម្មុយនិស្ត២ កំពុងតែប្រយុទ្ធ វាយប្រហារសម្រុក ពាសពេញប្រទេសកាន់តែ ខ្លាំងឡើងៗផង ។ ព្រមទាំងកងទ័ពខ្មែរយួន កំពុង ធ្លាក់ទឹកចិត្ត បោះបង់ចោលការប្រយុទ្ធ ស្ទើរគ្រប់ សមរម្យ ។ មានមួយចំនួនធំបានរត់ចោលជួរ និង រត់ទៅចូលរួមអារ្យធម៌ជាមួយរណសិរ្សរដ្ឋដោះជាតិ វិញ ។

ថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩១ គឺជាថ្ងៃបញ្ចប់ សង្គ្រាមក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដែលជាថ្ងៃចុងក្រោយ នៃកិច្ចប្រជុំចរចាគ្នា រវាងភាគីទាំង៤ គឺភាគីរណ សិរ្សជាតិរដ្ឋដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ភាគីហ៊ុនស៊ីនប៊ុច ភាគីខ្មែរក្រហមកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងភាគី ខ្មែរ ក្រហមកម្ពុជាប្រជាមាសិត ធ្វើនៅក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំងក្រោមអធិបតីភាពនៃសហប្រធាន មកពីប្រទេសបារាំង និងប្រទេសឥណ្ឌូណេស៊ី និង ក្រោមការជួយឧបត្ថម្ភជ្រោមជ្រែងពីអង្គការសហ ប្រជាជាតិ ដែលមានប្រទេសចំនួន១៨ចូលរួមជា តំណាង និងចុះហត្ថលេខាទុកជាភស្តុតាងផងដែរ ។

សន្តិសុខអន្តរជាតិនេះ បានចេញសេចក្តីសម្រេច ឱ្យមានសន្តិសុខអន្តរជាតិបញ្ចប់សង្គ្រាមកម្ពុជា ពេលនោះ ។ មានអត្ថន័យ និងអត្ថប្រយោជន៍ធំ ធេងខ្លាំងណាស់ សម្រាប់ប្រទេស និងប្រជាជាតិ ខ្មែរ ដែលជាប្រទេសមួយនៅភូមិភាគអាស៊ី អាគ្នេយ៍ (មានលេខក្រោយ)

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដែលបាន បំរើសង្គម២២ឆ្នាំហើយ

CONWAY INSURANCE



For over 23 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England. We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
 - Autos
 - Homes
 - Apartments
 - Jewelry
 - Fine arts
 - Collectibles
- Business Insurance
 - Property
 - Liability
 - Professional Liability
 - Worker's compensation
 - Bonds
 - Auto, Garage keepers.
 - Disability and life insurance (individual and group products)
 - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ រថយន្ត មុខរបរ និងសុខភាព

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ



P.O. Box 1744
77 E. Merrimack Street
Lowell, MA 01853
Tel: 978-454-5054
Fax: 978-453-2480

www.ConwayInsurance.com

សូមសួររក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com


Skin Care Products


Tummy Tuck


Breast Lift


Beast Enlargement


Nose Surgery


Eyelid Surgery


Face Lift


Dermabrasion

ហាងកែសម្ផស្សយើងខ្ញុំមានទូលកែសម្ផស្ស បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន អាការៈដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពព្រឹកស្រដន់ឱ្យធំ កែខ្នងច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្ផស្សផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

**381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001**

វិធីបន្ថយនឹងលំហែកាយនិងចិត្ត និងក្រែបជញ្ជក់សេដ្ឋកិច្ច

Method how to relax mind and body in order to enjoy life.



តើលេខមុន

ចូលអនុវត្តវិធីនេះទៅ
ធំ ពី តិ ច ទៅ ច្រើន
បន្តិចម្តងៗ ទៀងទាត់
ទំលាប់ចិន្តាចាប់ផ្តើម
ដុះដាលវិកលុតលាស់
ក្នុងប្រពន្ធរូបកាយ
និងចិត្តអ្នក អ្នកកាន់

tathagata.document - Mr. Florian Schlosser ។

សូមអ្នកអានទាំងអស់ទទួលនូវសុខសន្តិភាពពិត
ប្រាកដ ។ សូមអ្នកអានទាំងអស់ទទួលនូវសុភមង្គល
ពិតប្រាកដដ៏រៀងរាល់ថ្ងៃ ។

សូមឱ្យកុសលទាំងឡាយដែលកើតឡើងអំពីការ
សន្សើរការស្វែងយល់ និងការយល់ដឹងសច្ចៈ ធម៌
ដ៏ឧត្តុង្គឧត្តមនេះ នាំឱ្យពន្លឺព្រះពុទ្ធសាសនាសាយ
ភាយគ្រប់ទិសទីជាសុភមង្គលដល់មនុស្សជាតិលើភព
ផែនដីទាំងមូល ។ អត្ថបទចប់ដោយបរិបូណ៌ ។

ខ្ញុំ ម៉ៅ ថ្មីសំណុំ សូមអរគុណចំពោះការគាំទ្រ
និងយកចិត្តទុកដាក់ អានអត្ថបទដ៏វែងនេះសូម
ជំរាបលា ។

កំណត់និពន្ធ

ស្នាដៃសរសេររបស់លោក ម៉ៅ ថ្មីសំណុំ បាន
ផ្សាយចប់សព្វគ្រប់ ។ ខ្មែរផុសស.រ.អា សូមសម្តែង
អំណរគុណដល់អ្នកនិពន្ធក្នុងនាមនៃអ្នកអានទាំងអស់
សូមឱ្យលោក និងគ្រួសារជួបនឹងសេចក្តីសុខចម្រើន
ពីភាពជ្រះថ្លាក្នុងការប្រើពេល និងឧបត្ថម្ភគាំទ្រថ្នាំ
បំរើចំពោះសហគមន៍ខ្មែរ ។

តែទទួលភាពស្រណុកសុខសប្បាយក្នុងជីវិតច្រើន
ឡើងៗ ។ ចូរអនុវត្ត អនុវត្ត អនុវត្ត ។

បើអ្នកបានយល់ដឹង និងចេះស្ទាត់ហើយ សូមជួយ
បន្តចំណេះនេះទៅគ្រួសារផ្ទាល់មិត្តភក្តិមនុស្សនានា
ដើម្បីជាផលប្រយោជន៍លើកក់ពស់គុណភាពជីវិតឱ្យ
ធំទូលាយឡើងៗ ពីគ្រួសារតូចទៅសង្គមប្រទេស និង
សាកលលោកទាំងមូល ។

បើអ្នកចង់ដឹងលំអិតបន្ថែមអំពីបច្ចេកទេសការ
តម្រង់សតិបើកទូលាយនេះ សូមរកទស្សនាបទសម្ភាសន៍
និងអត្ថបទនានារបស់លោក ហ្គីរវង់ ក្នុងគេហទំព័រ
Conscious TV or You tube or <http://www.tathagata.document>

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Free Estimate Auto Body and Maintenance

BODY WORKS
Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES
State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន
សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ
ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់
អ្នកស្មានបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425



ផ្សារអាត្លង់ទិក

Atlantic Market

135 main St, Danbury, CT 06810
203-830-3068



ផ្សារនេះមានម្ចាស់ឈ្មោះ **ជាន់ ស៊ុន** បើកលក់ដូរតាំងពី១០ឆ្នាំមកហើយ ជាពិសេសយើងជាអ្នកលក់ត្រីស្រស់ៗនៅក្នុង
ក្រុង ។ បន្ថែមពីលើលក់ត្រីស្រស់ យើងមានលក់បន្លែសម្រាប់ម្ហូបអាស៊ី ។

យើងទទួលយក : American Express -លុយសុទ្ធ -Debit card -Master Card -Visa

ម៉ោងបើកទ្វារ : ថ្ងៃច័ន្ទ ម៉ោង ៩:៣០ព្រឹក ដល់៧ល្ងាច/ ថ្ងៃអង្គារ ដល់ថ្ងៃសៅរ៍ ៩:៣០ដល់៨ល្ងាច/ ថ្ងៃអាទិត្យ ៩:៣០-៧:០០

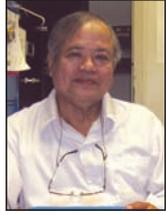
ទិញរបស់យន្តភេទស្រស់ៗ



ខណៈពេលមួយដ៏សែនសុខនឹងមនោរម្យ

ដោយ : តឹម កៀន

●●● ធ្វើម៉េចឱ្យខ្ញុំអាចបំភ្លេចពេលមួយដ៏សែនមនោរម្យនោះបាន? ទេមិនអាចបានទេ! ខ្ញុំនឹងឱបក្រសោបនូវអនុស្សាវរីយ៍ដ៏សែនសុខនឹងខ្លួនទាំងអស់នោះទៅ



ដោយសម្លឹងឃើញតែផលប្រយោជន៍រៀងៗខ្លួន ឬក៏មកពីមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមគូស្នេហ៍ទាំងពីរនោះមានចិត្តសម្លឹងរកតែប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន ។

យើងទាំងពីរប្រាណបានស្គាល់គ្នានៅ

សារភាពដោយកាត់ក្តីអៀនខ្មាស់របស់ខ្លួននឹងខ្សឹបប្រាប់ថា "អ្នកស្រឡាញ់បងណាស់ដែរ" ប៉ុន្តែ... អត់ទេ! យើងមិនទាន់ដើរទៅដល់ចំណុចនោះទេ ។ វាហាក់ដូចជានៅឆ្ងាយពេកណាស់ពីរង្វង់ដៃយើងទាំងពីរ ។

មុនពេលវាភ័យភ័យក្នុងចិត្តយើងមានពិធីដប់ល្បែងមួយខ្ញុំបានប្រមូលអស់កិត្តិយសពីខ្លួនប្រគល់សំបុត្រមួយច្បាប់ជូន "គេ" ដោយនិយាយថា: "ខ្ញុំសង្ឃឹមថា វាក៏នេះមិត្តនឹងបានរីករាយចូលផ្ទះជាមួយគ្រួសារនៅឯស្រុកកំណើតចំណែកខ្ញុំវិញនឹងនៅទីនេះរង់ចាំមិត្តត្រឡប់មកវិញដើម្បីបន្តការសិក្សាជាមួយគ្នាក្នុងថ្នាក់ដ៏សប្បាយរីករាយរបស់យើង" ។ "គេ" គ្មានឆ្លើយតបមួយម៉ាត់ណាសោះ... ខ្មាស់អៀនពេកក៏កាន់យកសំបុត្រដាក់ចូលក្នុងសំពាត់រួចដើរតម្រង់ទៅកាន់មិត្តភ័ក្តិរបស់ "គេ" ក្នុងពិធីដប់ល្បែងទៅ! ។

ក្រោយពិធីដប់ល្បែងយើងបានសន្យាថានឹងមកជួបជុំគ្នាពីរថ្ងៃទៀតដើម្បីសិក្សារួមគ្នា ព្រោះចុងឆ្នាំនោះយើងត្រូវប្រឡងយកមធ្យមសិក្សាប័ត្រភាគទី២ ។ "គេ" មិនបានមករៀនទេ! ហេតុអ្វីទៅ? ឱព្រះអើយ! ប្រហែល "គេ" ខឹងនឹងខ្ញុំទើបដឹងដោយហ៊ានសរសេរខ្សឹបប្រាប់ "គេ" យ៉ាងគួរឱ្យខឹង ។ ស្រឡាញ់គេនោះអី! ប្រសិនបើខ្ញុំសរសេរសំបុត្រឱ្យ "គេ" វាមិនប្រសើរជាងទៅហើយ? សមម្ល៉េះខ្ញុំមិនបាច់ចាំ

ព្រួយបារម្ភណឹងស្ថិតនៅក្នុងភាពរងទុក្ខយ៉ាងនេះទេ ។

ដល់ថ្ងៃទីពីរនៃថ្នាក់សិក្សារួមមានមិត្តជិតស្និទ្ធរបស់ "គេ" ម្នាក់កាន់សំបុត្រមួយច្បាប់តម្រង់មករកខ្ញុំហើយប្រកាសដោយពាក្យផ្តែផ្តាថា: ធីតាគេមានមិត្តច្រើនណាស់ តែគេ "ជ្រើសរើស" យកមិត្តឯងដើម្បីសរសេរសំបុត្រឱ្យគេ ប្រសិនបើមានការអីប្រែប្រួលនៅទីនេះ ព្រោះគេបានទៅជួបជុំគ្រួសារគេនៅឯស្រុកកំណើតឯណោះ" ។ ដើម្បីលាក់នូវការអៀនខ្មាស់ខ្ញុំខំធ្វើ ឬក៏ក្លាហានទទួលយកសំបុត្រដោយឆ្លើយឡើង: "បាទខ្ញុំទទួលបញ្ហាណាស់ស្រី!" ។ តាំងពីពេលនោះមកក្តីស្នេហ៍របស់យើងបានរីកចម្រើនយ៉ាងរហ័សហើយបានពង្រឹងថាមពលយើងទាំងពីរនាំឱ្យយើងខំធ្វើការសិក្សាទ្វេដងជាប់ដឹង ហើយក៏បានប្រឡងចេញទាំងអស់គ្នាដោយជោគជ័យ ។ សង្ស័យខ្ញុំបានជ្រើសរើសយកមហាវិទ្យាល័យយកក្រសួងប្រឹក្សាស្រាវជ្រាវ ហើយបានខំធ្វើការមួយឆ្នាំយ៉ាងហត់នឿយក៏បានចេញទៅធ្វើជាសាស្ត្រាចារ្យនៅទីរួមខេត្តកំណើតរបស់ខ្លួនទៅ ឯខ្ញុំម្នាក់ឯងត្រឡប់មកមេធាវីនៅក្នុងសយនដ្ឋាននៃសាកលវិទ្យាល័យនៃមហាវិទ្យាល័យកសិកម្មយ៉ាងកណ្តោចកណ្តើរ ។

បែកឆ្ងាយពីគ្នាយ៉ាងយូរតែយើងអាចទទួលបានសំបុត្រតែមួយ ឬពីរបីបណ្តោះក្នុងមួយខែនៅមានត) ។

តមកទំព័រទី ១៤ អ្នកក្រនិងអ្នកមាននៅប្រទេសខ្មែរ...

ចំពោះអ្នកក្រនិងអ្នកមានវិញ គ្រាន់តែភាពមានក្រនេះវាធ្វើឱ្យមនុស្សនិងមនុស្សទាស់គ្នាទៅហើយ មិនបាច់ចាំមានអាការណាមួយទៀតទេ ។ ដូច្នេះគោលជំហរដែលប្រកាន់យកឱ្យបាននោះគឺភាពនឹងនរមិនខឹងច្រឡោតខំប្រឹងតាមស្តាប់ឱ្យយល់គំនិតគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ប្តីប្រពន្ធទាស់គ្នាភាគច្រើនដោយមកពីមិនយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ។ ពិភពលោកមានសង្គ្រាមមួយភាគធំដោយមកពីមិនយល់គ្នា ។ ដូច្នេះកាលណាយល់គ្នាគេអាចដោះស្រាយអ្វីមួយបាន ឬគេអាចថា បានដោះស្រាយបានទាល់តែយល់គ្នា ។ យើងក៏យល់ដែរថា និយាយវាស្រួលទេ តែធ្វើវាពិបាក ។ ហើយដើម្បីព្រោះការពិបាកនេះបានត្រូវការការខំ ។ ហើយយើងក៏យល់ដែរថា ការខំនេះហើយដែលមនុស្សភាគច្រើនចៀសវាង ។

ចំពោះភាពនឹងនរមិនខឹងច្រឡោតខំប្រឹងតាមស្តាប់ឱ្យយល់គំនិតគ្នាទៅវិញទៅមកវិញនេះតើធ្វើយ៉ាងម៉េចទើបសម្រេចបាន? នេះជាលក្ខណៈសំខាន់មួយដែលចែកមនុស្សម្នាក់ពីមនុស្សម្នាក់ទៀតឱ្យឃើញខុសគ្នាចំពោះឥរិយាបថកិរិយាមារយាទឬក៏ពាក្យ ។ ដើម្បីនឹងសម្រេចភាពនេះបានយ៉ាងតិចគេត្រូវការជាចាំបាច់ គឺគិតធ្វើ និងការនិយាយឱ្យបានជាប់ ។ គិតធ្វើ និងការនិយាយជាឡើងពិបាក ព្រោះទាំងបីនេះវាទាក់ទងនឹងចិត្ត ។ ហើយយើងទាំងអស់

ដឹងថាចិត្តមិននឹងនរទេ ជួនកាលទៅឆ្លេង ឬទៅស្តាំយោលទៅតាមកំហឹងឆាប់លឿនមូលកន្ត្រាក់ផ្ទុះចេញពីការប្រែប្រួលក្នុងខ្លួនយើង ។ បើតាមវិជ្ជាសាស្ត្រការប្រែប្រួលបណ្តាលមកពីការប្រទាញប្រតោងគ្នានៃជីវៈគីមី(biochemical reaction) ដែលបណ្តាលមកពីការប្រែប្រួលផ្លាស់ប្តូរនៃស្ថានភាពក្នុងខ្លួនយើង



ឬពីក្រៅខ្លួនយើង ។ យើងទាំងអស់ខ្ញុំយល់ថា សុទ្ធតែធ្លាប់បានពិសោធនឹងចិត្តប្រែប្រួលនេះ ឧទាហរណ៍ជួនកាលយើងស្រាប់តែព្រួយឬស្រាប់តែខឹងដោយរកមូលហេតុមិនឃើញ ។ តាមពិតវាមានមូលហេតុគឺជួនកាលធាតុអាកាសផ្លាស់ប្តូរនៅជុំវិញខ្លួនយើងតែយើងមិនដឹង ឬមិនបានគិត ។ ធាតុអាកាសនេះហើយដែលធ្វើឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរក្នុងខ្លួនយើង ។

ដូច្នេះតើយើងអាចទប់ចិត្តឬដឹកនាំចិត្តយើងបានទេ? អ្នកកាន់សាសនាព្រះពុទ្ធក្នុងតែទេទប់ចិត្តឬដឹកនាំចិត្តបានដោយស្រួល ។ ព្រោះថាក្នុងធម៌ព្រះពុទ្ធមានការបង្រៀនឱ្យទេទប់ចិត្តដឹកនាំចិត្ត ។ ម្យ៉ាងទៀត យើងគួរសង្កេតមើលក្នុងកុរុករុកនេះសើចយំចេញទឹកភ្នែកជាដើម ។ សើចយំចេញទឹកភ្នែកនេះ គឺមកពីចិត្ត ។ ដូច្នេះតើធ្វើយ៉ាងម៉េចទើបគេអាចពត់ចិត្តគេបាន ។

ខ្ញុំយល់ថាមនុស្សចង់ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ហើយខ្ញុំយល់ទៀតថា មនុស្សមិនជួយគ្នាទៅវិញទៅមកនោះមូលហេតុគឺមកពីមិនយល់គ្នា ។ ដូច្នេះអ្នកមាន និងអ្នកក្រនិងជួយគ្នាទៅវិញទៅមកនៅពេលណាគេយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ។

ដើម្បីនឹងមនុស្ស និងមនុស្សដោះស្រាយបញ្ហារវាងគ្នា និងគ្នាបានទាល់តែយល់គ្នា ។ ដើម្បីយល់គ្នាបានទាល់តែស្តាប់គ្នាឱ្យយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ។ ដើម្បីនឹងស្តាប់គ្នាឱ្យយល់គ្នាទៅវិញទៅមកបានទាល់តែកុំឱ្យមានអ្វីដូចជាកំហឹងជាដើមមកខាងរវាងគ្នា និងគ្នា ។ បើយើងអង្គុយជាមួយគ្នាដើម្បីនិយាយគ្នាយើងត្រូវតែអាចមើលមុខគ្នាឱ្យចំ ។ យើងទាំងអស់ដឹងថា

គ្រាន់តែពាក្យសំដីមិនគ្រប់គ្រាន់ទេដើម្បីនឹងយល់គ្នាទៅវិញ ទៅមកឱ្យច្បាស់បានទេ យើងត្រូវសង្កេតមើលនូវកាយវិការថែមទៀត គឺតាំងពីមុខមាត់ភ្នែកដៃជើងជាដើម ។

ការយល់គ្នាទៅវិញទៅមកនេះធ្វើឱ្យងាយស្រួលក្នុងការជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ផ្ទុយទៅវិញការមិនយល់គ្នាទៅវិញទៅមកធ្វើឱ្យរាំងស្ទះក្នុងការជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។

ខ្ញុំសង្កត់លើពាក្យ "យល់" ពីព្រោះពាក្យនេះជាពាក្យកន្លឹកសំរាប់ផ្តល់ការសម្រេចយកជោគជ័យក្នុងការនិយាយគ្នា ។ ដូច្នេះក្នុងរឿងខ្ញុំនិយាយនេះពាក្យនេះមានន័យថា គោរពគ្នាទៅវិញទៅមកដឹងគំនិតគ្នាទៅវិញទៅមកយល់គ្នាទៅវិញទៅមកថាម្នាក់ៗនិយាយអំពីអ្វីដឹងការត្រូវការរបស់គ្នាទៅវិញទៅមកទាំងអស់គ្នាសុខចិត្តនឹងអ្វីៗដែលខ្លួនបានទទួល ទាំងអស់គ្នាពេញចិត្តនឹងអ្វីៗដែលខ្លួនបានទទួល និងដឹងទុក្ខវេទនាគ្នាទៅវិញទៅមកជាដើម ។

តើយើងគួរជួយគ្នាទៅវិញទៅមកយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យអ្នកមាននៅជាអ្នកមានឬមានឡើង ហើយឱ្យអ្នកក្រច្រើនឡើងច្រើនឡើងទៅជាអ្នកមាន ឬយ៉ាងតិចឱ្យអ្នកក្រច្រើនឡើងច្រើនឡើងចេញផុតពីភាពក្រិត ។

ខ្ញុំសុំជម្រាបជូននូវចំណុចខាងលើនេះនៅពេលក្រោយ

Mr. SosKem
Retired Foreign Service Officer
U.S. Department of State



“She tells me all the time
I’m so happy.
She loves being home with us.”



CAREGIVER™
HOMES

Caregiver Homes™ helps
elders and individuals
with disabilities enjoy a
high quality of life at home

- Pays & trains a full-time, live-in caregiver
- Provides professional support from a dedicated nurse and care manager
- Helps you find & access all necessary services

For more information, call **866.797.2333** or visit our website.
WWW.CAREGIVERHOMES.COM

- BEER
- WINE
- COFFEE

SOC TRANG

VIETNAMESE RESTAURANT



413
736-9999

113 VERMONT STREET. SPRINGFIELD, MA 01108



យើងមានសេចក្តីរីករាយ និងសូមអញ្ជើញលោកអ្នកព្រមទាំងគ្រួសារ
អញ្ជើញមកពិសារម្ហូបពិសេស ចំអិនដោយចុងភៅដ៏ជំនាញរបស់យើង
និងលំហែរកាយនៅសាលពិសារភោជនាហារ ដែលរៀបចំយ៉ាង
ប្រណិតសំរាប់ទទួលលោកអ្នក ។

**ACCEPTING NEW PARTY BOOKINGS,
ASSOCIATION MEETINGS, BIRTHDAYS ETC
200 PEOPLE CAPACITY.**



ម្ហូបពិសេស

- ▶ មានហ្វឺ -មានគុយទាវ -មានបាយស្រូប
មានគ្រឿងក្តែម
- ▶ មានបំរែភេសជ្ជៈស្រាហ្វឺ និងភេសជ្ជៈមានសុភាពិច

SPECIALS:

- *PHO * NOODLES *RICE COMBO
- *SERVE BEER, LIGHT ALCOHOL DRINKS.

ឧបត្ថម្ភកម្មកំរិតដប់ល្បែង ឬ
ធ្វើការប្រជុំរបស់សមាគម ឬ
ធ្វើបុណ្យខួបកំណើត...

(ឱ្យខ្លួនលាមិនតិចថ្ងៃ -យកតែថ្ងៃបំរើម្តេច)

**Open Monday-Sunday
9 a.m. – 9 p.m.
Closed Thursdays**

CAMBODIA PHONE CARD



Vekh Ratana

- ☑ មិនកាត់នាទី និងមិនផុតកំណត់
- ☑ សម្លេងឮច្បាស់ល្អទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ

4.5¢ per min

\$10.00
\$20.00
\$50.00
\$100.00

Bonus (10%)

\$1
\$2
\$5
\$10

Min

224
448
1,122
2,244

Buy here and get 10% more!

Tel: (978) 942 1641 / (978) 656 8141
(267) 253 3947

www.cambodiaphonecard.us